

# شَوْرَتْفُونْ

پخشنبه کونلری چیقار، مصور عثمانی غز ته سیدر

SERVET-I-FUNOUN

Illustration Ottomane paraissant le Jeudi

شرائط اشترا  
استانبولده :  
نسخه‌ی ۱۰۰ پاره‌دره.  
اداره خانه‌دن آلمق او زره  
سنه لکی ۱۳۰، آلتی آیلني  
۶۵، اوچ آیلني ۴۰ غروشدر.  
ولاياته سنه لکی ۱۵۰،  
آلتی آیلني ۸۰ غروشدر.  
استانبول جوارینه پوسته  
ایله کوندہ ریلیرسه ولايات  
بدلی اخذ اولونور.  
قیریلدن مقوا بورو ایله  
کوندہ ریلیرسه سنه ده یکرمی  
غروش فضلہ آلینیر.

صاحب امتیازی :  
احمد احسان  
مدیر مسئولی :  
اسماعیل صبحی  
اداره خانه‌سی :  
باب عالی قارشی‌سنده

Directeur-fondateur :  
**AHMED IHSAN**

Gérant-Responsable :  
**ISMAIL SOUBHI**

BUREAUX :  
Vis-à-vis la Sublime-Porte.

20<sup>e</sup> Année

N°1003

عدد ۱۰۰۳ — پخشنبه ۱۲ اگستوس، ۱۳۲۶ - ۲۰ شعبان، ۱۳۲۸

۲۰ نجی سنه

۳۹ نجی جلد



نافعه ناظری خلاجیان افندی، مهاد حریت‌دن فریزوویک قصبه‌سی استاسیون‌سده، واغوندن خلقه خطاب ایدیبور !  
[ ناظر مشارالیه — بر مشروطیت ناظرینک جمله وظائف‌دن اولق او زره — روم ایلیده شمندوفر خطوطی  
اووزنده مشهور بردور و تفتیش اجرا ایتشدی . ]

S. E. HALLADJIAN EFFENDI,

Le Ministre Constitutionnel des Travaux Publics, haranguant la foule à la Station de Firouz-Ovik.



اَسْنَانُ بَوْلَتْ بَرْسَنْدَرْ  
ه نیزه لوس اسنند کی کرید  
پولیتیقه جیسی یونان مجلس  
میلسنه اعضا اخبار  
ایدلش!.. بخبر، عمانلیرک قولاقلنده  
بوکون، برطنن مسهنریه ایله، اوپیور.  
اون بش، یکرمی کون اول یونا.  
نستانده اخباراته مباشرت ایدلیکی صرده  
« ونیزه لوس، قوندروس، میشله لیدا کیس »  
کی کرید پولیتیقه جیلینک اسلامی ده  
نامندر میاننده صیقه سوینمک  
باشلامش و حکومت عثمانیه مسلک اساسی  
صلحپریسی موجنجه، یانغینی صاحاغه  
صارمه دن سوتیرمک ایچون، دول معظمه نزندنه  
تشباثنده بوئندشی. بونک اوزرینه بو کرید  
هوادرلری یونان مجلس ملیسی اخباراته  
اشترا کدن واژکمشلردی. بلکه بو نامندر  
لکدن فراغت ایدرکن قلباً، روح، فکر،  
بو مجلسده جریان ایده جک مذاکره تمايله  
اشترال ایده رز، دیه متسلی اولمشلردی.  
 فقط بزم نه منه لازم؛ سوزمن روح بولیور،  
دعوامن سوکمش اولیوردی یا! بو قدری  
بنه یتردی. آردهن برقاد کونلر کجدی.  
بز و نیزه لوسک، بویقماز، او تاماز پولیتیقه  
علی سؤالکارینک ده - وطن مقدسی (!)  
اولان یونانستانک باشه بلا دعوت ایمه مک  
ایچون - کناره چکیله جکی ظن ایندک.  
 فقط ایشته صوک خبرلر، بالعکس و نیزه لوسک  
انتخاب ایدلیکنی، حتی یونانستانده یالکن  
معوث اولقله قلاییوب بلکه برده قاینه تشکل  
ایمهمی احتمال قریبی بو لندیغی بیلدری بیورتر.  
بری طرفند ده یونانلیرک حدودی تحکیم ایله  
اوغر اشد قولریه دائز خبلر یاغیور... بو  
خبرلر خیلی مهمیج. فقط بجه، آتی عصر ارق  
کنج تورکیا. قایسنه « بارباروس » ایله « طور  
غود » ی بکجی قویدقدن صوکره کمال حضور  
قبلله چویونگی یاقوب صفاسنه باقه بیلدر.  
وه نیزه لوسک قورونتلری، آتنه نک مطنه  
مجلس ناسنده، قالب بولادیقیز « جون بول » دن  
دها صوقق قانی بز. ایسترسه، کریدک ایدا

طاغنده خدای نابت یتیشن بونادیده طم  
پولیتیقه جی، یونانستانده ژوپیتر واری بر طور  
حکومت طاقیمی قورسون، ایسترسه کریده  
موروه آرمینده اتحاد و امتزاج جریانلری اوچور.  
کولدوره جک برشی، شهر امانلنك دیللرده  
دانستان اولان معهود بر میلیون لیراسی یوقی؟  
بونک صورت صرف حننه اما تجه تنظیم  
یانغی « ندن ویرز ». **لله عربک** « لوالحیلا... » سوزی نه  
طوغ بدر! خولیا ساده غیرسمی یونانستانک  
دکل، رسمی یونانک ده... ساده عوامنک  
فنده، برقارغه در نکنده کنن زیاده کورلاری  
او لدیفی ایچون، بو قدو تازدن صوکره  
شهر امانلنك نصل بر اعمارات پلانی  
چیزدیکی، پک کوچ الک کیپر دیکی بو رمیلیونک  
لیرا جقلاری نصل صرف ایده جکی طوغریسی  
خارجیه ناظر من « بویله بر شیئک لا قیردیسی  
بیله دیکله یمه جکنی احساس ایتش ». **لله عربک**  
ملد کتیمزک بعض شهرلرنده بولسان  
قونسو لو سخانه لری اوسته، دیکر قونسولو  
سخانه لر کنندن ایکی قات بوبیوك، عادتا بر  
برمه سسه اولمادیفی ادعاییله کچن سنه نه قدر  
علیه نه یورونلشیدی! اکر امان شمده  
بومیلیونک صرفه جدا اثبات رشد و درایت  
ایده بیلیرکن تعجب ایدیله جک شی، اونک  
بویله تضمینات طلبنه جسارت ایمه مک دکل،  
« احسان » دن برشی آکلاماسی در... **لله عربک**  
اطراف اوردم طویازله طولی اولدقدن  
صوکره بز، اویزک تعمیرنی بتیرنجه به قدر،  
بو منابتسز لکاری دها بزرمان کوره جکز.  
بلغار قومشول بز چکینمه مکده صیقلمامقدنه  
یونانلیردن کری فالیورلری؛ بوایکی قوشو،  
صوکنده خیت محققمن، او تامق وارمیش،  
بو ناره آلدیرماز، همان صالدیرلر. بعض اتف  
قلمادن سویله نه بیلیر ک شهر اماتی بو برمیلیون  
لیرا ایله اعمار بله ایچون نه بولد پاره صرف  
رعونتری قیریلیراما، نه یاهیم که چوچ  
چکمده بنی او نو ته عادتلریدر. بالکن بر  
تده فائدسنه کوره جکی بر تحریره کیه جکدره.  
فرقلری وارد : بربی اشہب خیال ایله  
نه! برمیلیون لیرایه بر تحریره ها! « دیه  
آچیقدن آچیغه قوشار، او بری پرده  
اظهار حیرت ایمه بیک. بویک طبیعیدر.  
پرده خارجنده عالمه چهره درویش کوستره.  
هر حالده ایکیسی ده لکلک کی داماتا قیردارلر.  
**لله عیلانماز**، بو طاقیردامق برعلتدر.  
دو شونورسنه کز، بکا حق ویرسکن.

ن...

## مصاحبه ادبیه

## معلم ناجی



مصاحبه ادبیه

## معلم ناجی

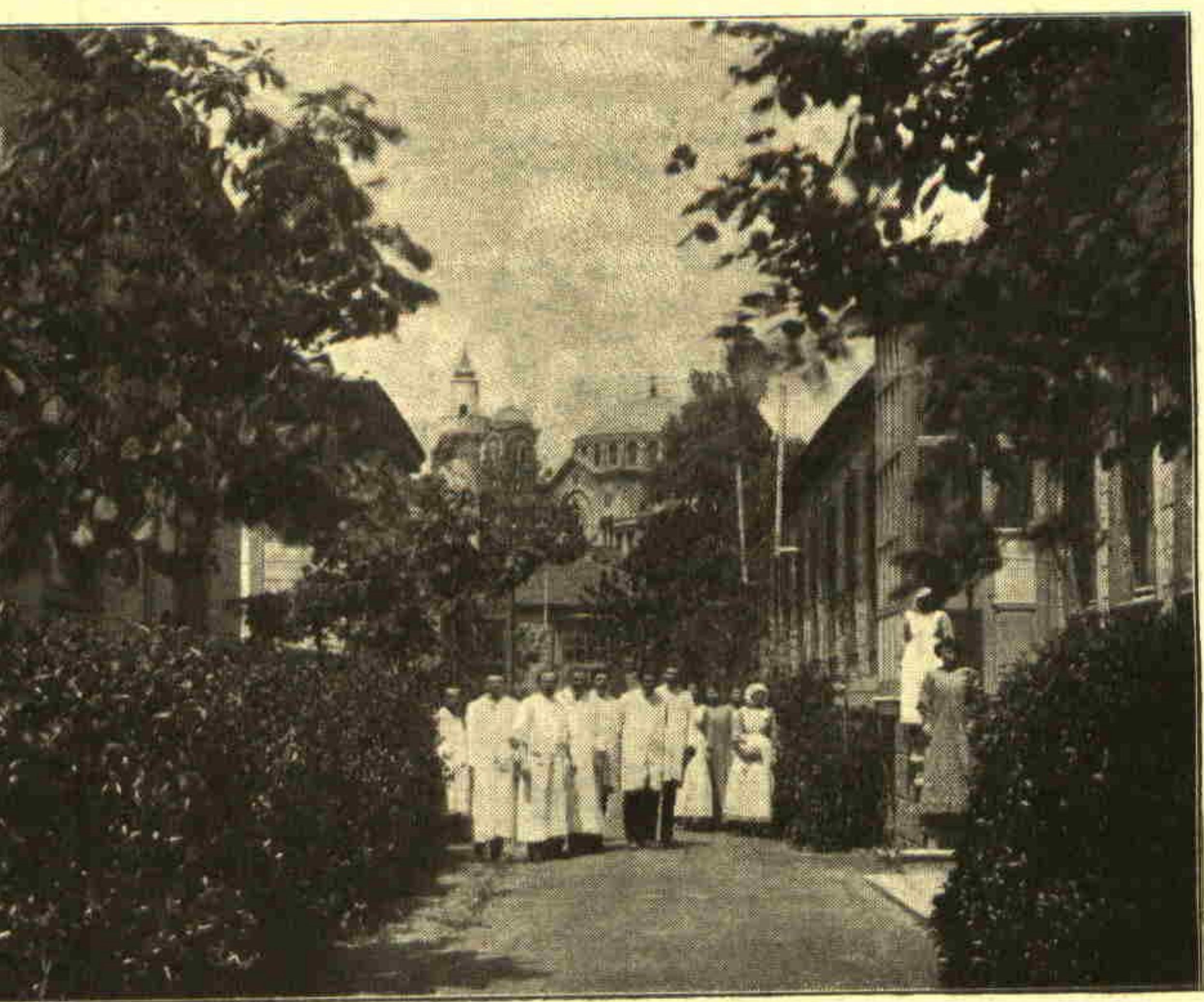
1

ادبیاتمیزک تاریخ تکاملنده پک مشئوم  
بر تائیر اجرا ایله میش اولان بو سیای عجیب  
ادبی، بزمانلر ساحة مطبوعات عادتا  
بر سلطنت ادبیه تشکیل ایتش، محروم قیمت  
وجاهل بر چوچ مفکرملر اوزرنده او زون  
کبی او دورک تغیر مخصوصیله « زنانه »،  
حکم تفویر شانه بر طاف آثاریک ترجان حقیقت  
طرفنون بر چوچ تقدیر آهه تریقاً نشر ایده لرک  
کلیم کامل هارون طلاقم اما  
حضور یارده اطناه مشرب عجیه دکل  
کبی ایده بیلک دکل حتی آکلاها بیلکن دکل  
بعید او لان بر چوچ نوه سانک، او بی معنا  
استبداد فکری تصور ایده بیلک بوکون  
بلکده محالدر؛ بو رآن جنت، بر آن هذیان  
ایدی: قائن پدری احمد مدحت افتیدن،  
هر سکلی عارف حکمت بک، عونی بک،  
حقی بک کی مکتب قدیمک الا صوک منتبیلرینه،  
شیخ الشعرا وصفی افديدين شاعر مادرزاد  
اساعیل صفا مر حومه، حتی جناب و فکرته،  
بو مرتبه سنه اظهار حیرت دن کری طور ایمیز  
ترجمان حقیقت صوکرا، سعادتک او  
استاد اکرمه قدر ساری اولان بومفوئیت،  
اک بوش سنه لری تشكیل ایدن اودوره،  
با شقا بر صورتله تفسیر ایدیله من...  
کمال و حامد ایله باشلایوب استاد اکرمک  
دست اقتدارنده مدون و مضبوط بر حوال  
آل ادبیات جدیده یه قارشی وجوده  
کتیریان مشئوم رعکس العمل دوره سیدی.  
آل عنان « لغه قدر ارتقا ایدن بو ذات،  
حامد کتله عظیمه نفائسینک قسم اعظمی  
نشر ایتش، سکوت ایدیوردی. بالکن  
اکرم بوهای و هوی مائل ایچنده جالیشور،  
شبان ادبیات حقیقیه حننه صحیح  
و سالم فکرلر ویرمک، و بوصورتله بو عکس -  
العمل ادبیه نک تأثیرات مضره سنه مکن مرتبه  
خدمت ایده بیلیردی. لکن، بویک بر اثر  
شامت اولارق هیچ ده نصیبه دار اولمادیفی  
انسانکه، ادبیاته انتساب ایدی؛ وابتدای

صاغلام و متفکر بر دماغ موجود دکله دی؛  
تجددات ادبیه دن اساساً متفه اولان مکتب  
قدیم منسو بدری، فکر آکنده لریه پک زیاده  
مشابه اولان ناجی نظریه لرله، غزل لرله،  
قصیده لرله تشویق و تشیعی ایلیور لر، سانه  
زمان ایله براز یکیلشمه کی بوز طوتش اولان  
بعضی قدمارستان، اساساً آیلر ایسته -  
مدکلری طرز قدمیه دو غر و باشلایان بورجعت  
ادبیه بی پنفار تقدیر ایله کورویور لر دی...  
علم مطبوعاته امصارلری کوسترمک هوس  
ابدیستن کنده لری آلامیان کنجلر ایسه  
« حضرت معلمی تقیید ایده بیلیر میم؟... »  
کی صاحه بر طاف عنوانلر آتندیه یاردقه  
طوفنون بر چوچ تقدیر آهه تریقاً نشر ایده لرک  
حتی کنده سنه حامی مطبوعات، محی ادبیات  
بیو توله ن بونامک، او سکی شعشمه اقبالی،  
 Hammond و کزیده برصنف مستن اولارق،  
ایده بیلک بدایع آثاری تیه تقیید و تضییر  
کنچ و اخیتار بونون ادبی و محربن اوزرنده  
اجرا ایده بی اوقابا، خود فروش، عادی  
استبداد فکری تصور ایده بیلک بوکون  
بلکده محالدر؛ بو رآن جنت، بر آن هذیان  
بر شاعر عدایه مسندی... فقط بـ « ظن واهی »  
ترجمان حقیقت صوکرا، سعادتک او  
حواله شعرا وصفی افديدين شاعر مادرزاد  
اساعیل صفا مر حومه، حتی جناب و فکرته،  
حتی - ولوک آنی بزمان ایچن اولسون -  
استاد اکرمه قدر ساری اولان بومفوئیت،  
اک بوش سنه لری تشكیل ایدن اودوره،

ربه علوین فکر ایت دل بیدارمک  
عرض استغا تزهکاریدر افکارمک  
طبع بی باک تزلی ایسے منصور اولنه  
سایه سی مسجود حقکویان اولور دی دارمک  
مطلع انانواردیر آفاق ایجاد ایمک لم  
اهل دل پر تو بای ایلر سجده هب دامانی  
کوردیک زنان عشق ایجاد ایلر ساره شارمک  
بو سه عشق ایلر شیرین لبان دلدارمک  
چهره مقصودی سیرایقش قدر معسود اولور  
کورسه موسی عکس انوارین تجلیز ایمک  
سویا سون الله ایچون سحر آشنازیان بیان  
اولیان مسحور فیضی اولیان انسان دکل

کی بر بالون قدر بوش ایلری، ساحة  
ادبیاته در حال بویوک بر آقیش فور طننی  
قوپاییور، و اونک عقب انتشارنده ییغین  
ییغین نظیره لر،  
سویا ز الله ایچون ای شاعر معجز نفس  
رسوزکه شک اولور، و سعنلور اقام دل  
و زمیرد تأثیر سحر نظمک حس ایتان  
حامه کک مسحور فیضی اولیان انسان دکل  
کی دالقاوو خیمه سنه قصیده سر ساحة مطبوعاتی  
اشغال و استیلا ایدیوردی. بو انسنده انتشار  
ایدهن آتشپاره، ایشته بو سلطنت ادبیه  
بر قاتها تشید ایستدی.  
ناجی افدينک اساساً شایان اهیت  
اولیان آثار شعریه سی ایچنده نسبتاً اک



انسال مستقبله مزرک قوت و صحنتی کنده بستاند بکله دیکمن تأسیسات  
جديدة صحنه مندن : قدرغه ولاختخانه می  
La maternité de Constantinople :  
les médecins-accoucheurs.

نظراعتباره آینابله جک اولانی، شهه سز که  
آتشپاره در. ناصلسه تعلم ادبیا به قدر کیرمش  
اولان و :

لکن بوضیعیف پاکزاده  
قصاب ناصل قیار بیلنمز  
اسرار خفیه وار بیامز  
اطوار تصرف خداده

کی خاصه شعریتند کلایا محروم بر طاقم  
عادیلکاری محتوی بولونان او مشهور «قوزی»  
منظومه منی ، صوکرا «قلندر» ، «شام  
غربیان «منظومه لرینی» ، «میخانه ده سویله»  
نیش «لری احوا ایدهن بو کتاب، «دجله»،  
«یاس مهاجرت» ، «نیاز اسیرانه» کی  
اولدجه کوزمل پارچه لری ده محتویدر .

فقط غربیدر که بونلر ناجی مفتونلریشک  
انظار اهمیتی اصلاح جلب ایده همش ،  
اونلر ک عنده اوی معنا عجمانه ، سرمستانه  
غزنلره شایان ترجیح کوروله همشدر . معلم  
مرحومک مؤخرآ نشر ایدیکی «شراره» ،  
«فروزان» کی اتلرنده حتی یوقاریده  
تعداد ایدیکم پارچه لر مقیس بر شی بولونا .  
مسنی ، درونشده پاشادنی محیط عادینک بو  
زوالی شاعر اوزرنده اجرا ایدیکی نفوذ  
شمامت انکیزه عطف ایده رسـه ک هیچ ده  
خطا ایتش اولایز . فقط عینی زمانده شوئی ده  
او نومامالی یزکه ناجی بی بر شاعر اوله رق  
میدانه چیقاران ، او ارتیحاع ادبینک مقام

ریاسته اصعاد ایدهن ینه  
محیطی ایدی ؛ ناجی میدانه

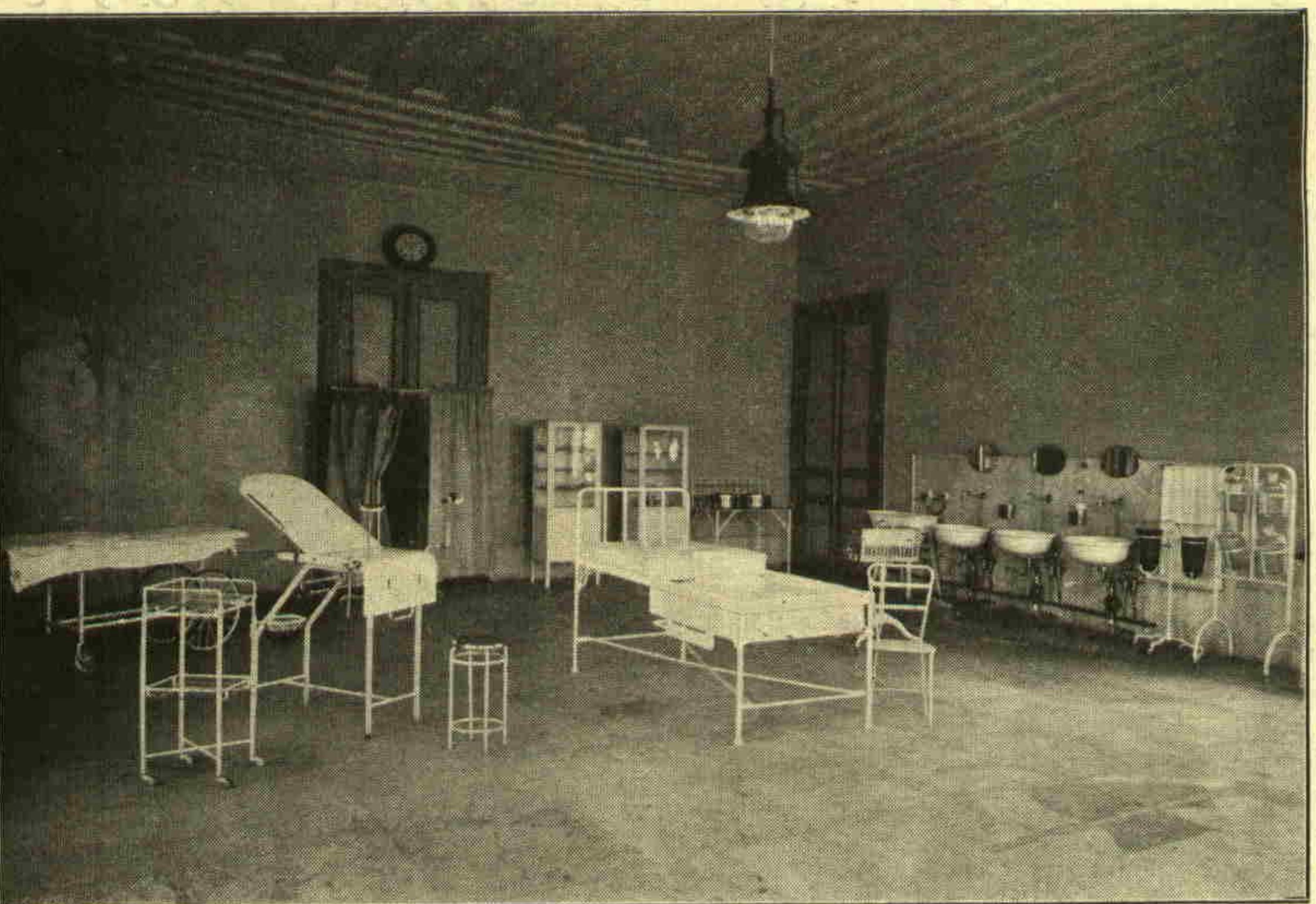
چیمه ماسایدی بیله ، او مقام  
ینه منحل قالمایاجق ، کیم  
بیلیر بلکده مر حوم شیخ  
وصفي افندی ، یاخود  
او عیارده برى او حر کتک  
ریاسته په جگدی ...

آتشپاره ده اک زیاده  
انظار دقت و اهمیتی جلب  
ایدهن آثار، ناجی مر حومک  
ویقوتو بیغوند ، پارنی دن ،

سوالی پرودم دن ترجمه  
ایدیکی پارچه لر ، داهی  
عدایتیکی دامادیکی بیهوده  
یره ببراسین ، بر قورنه یا پاق ایستمین  
احمد مدحت افندینک اترشونیقاتی اولارق  
فرانسز جه او کر نمکه باشلامش اولان ، حتی  
«مجموعه معلم » زولانک «هه ره را کن» تی  
تفرقه ایدهن معلم مر حومک بو ترجمه لری ،  
بالکن لسانه واق اولان بو ذاتک هیچ  
بر وقت بر شاعر اولامیاجنی واضح بر  
انتشارندن صوکرا بوتون بوتون توسع  
ایلدی . او آرالق نثر ایدیلن بالعموم رسائل  
حق اولارق سویلیدیکی کی ، بویوک بر  
شاعره مطلقا الزم اولان ایکی خاصه  
حایه سنه عرض اتفاقار ایدیبور ، کتله قارین  
اونک استبداد فکریسی آشته آزیلیوردی .



مؤسسات صحنه مندن قدرغه ولاختخانه سنه بر پاویون  
La maternité de Constantinople : les garde-malades.

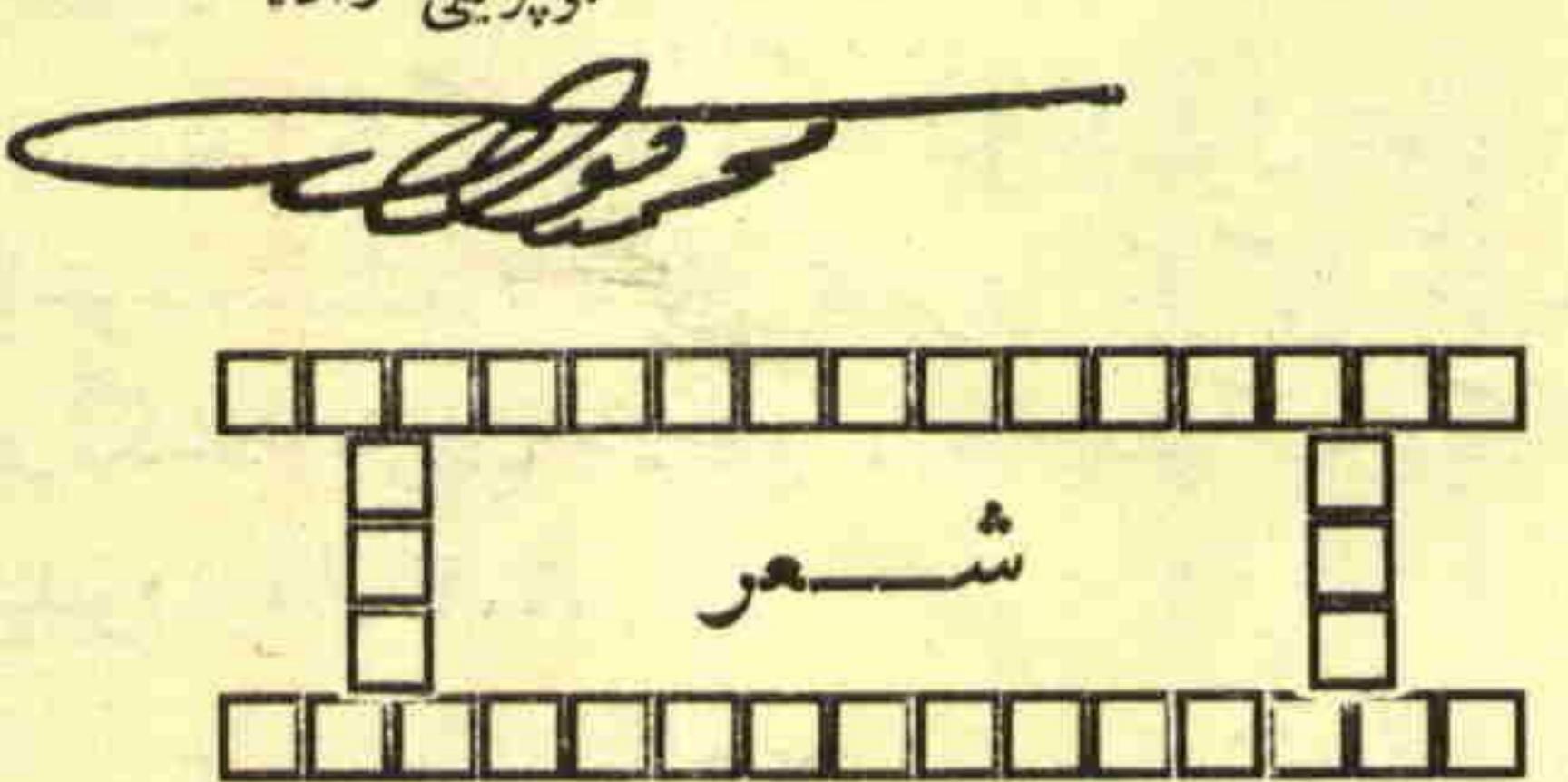


قدرغه ولاختخانه سنه عملیات صالونی  
La salle d'opération de la Maternité de Constantinople.

اساساً مغورو و خودین اولان ناجی افندی ،  
خلاف مأمول اكتساب ایتدیکی بو شهرت  
آنیدن او درجه سرمت اولدیک ، دادها  
کنیدی ساحة مطبوعاتده کورونزدن اول بیله  
مهبم موقع ادبی احرار ایتمش اولان اکرمک  
منمنی زاده طاهر بک «الحان» ی مناسبیله  
یازمش اولدوغی «تقدير الحان» ده مندرج  
برچوق تقیدات ومطالعاته اعتراضه جرأتیاب  
اولارق «دمده» اسمنده بی مآل بررساله  
نشر ایتدی .

عادیلک ، فتدان فکرک ، تریه فکریه دن  
محرومیتک اک ای ببرهانی اولان بو ایله  
«تقدير الحان» ی مقایسه ایتمک ، قدرت علمیه  
وادیبه جهیله ناجی افندی ایله اکرم بینده  
موجود اولان کرداب فروق آکلامق  
ایچین کافیدر . «تقدير الحان» احتوا ایتدیکی  
حقائق ادبیه ومطالعات دقیقه اعتباریله  
او زمانه قدر امثالی نامسبوق بر کتابدی ؛  
و استاد اکرم بوائز فیسیله ، بر حضره  
الخطاطه دوغر و یووار لامقده اولان اوبی  
مال و بی معنا معلم ناجی ادیستانک ماهیت  
حقیقیه منی کوسترمک ، کنج مفکره لری  
بویله بر کردابه سور و کلمنکدن منع ایتمک  
ایستیوردی . حالبوکه ناجی مر حومک  
«دمده» سی ، پک بی ادبیه و جاهانه  
یازلش بر جناس مستهجن مجموعه سیدی ؛

او نک اولکه بونکله ، او غلیظ الطبع رفقا  
وشکران مسلکنکی ، او ایله قارئلری  
باق ، زمزمه شاعری خی نکوزل بوزمش !...  
افاده معهود سیله قوهه خوان ایتدیر مکدن  
باشقا هیچ بر غایه کوزه تیوردی .  
— ۳۰ تموز ۱۹۲۶ —  
کوپریلی زاده



او

حمد الله صبحیه  
کل ای ورودیخی بر عر ایچنده بکله دیکم .  
سلیمان ناظف

منکش روی دوشکن مسای مسعودک  
او نکله صنداله بندک .. سواحلک بو اوزون ،

و ایچه داشه لا شکننده امتدادی بز  
یوش یوش ینه تعقیبه باشداق سشنز ...

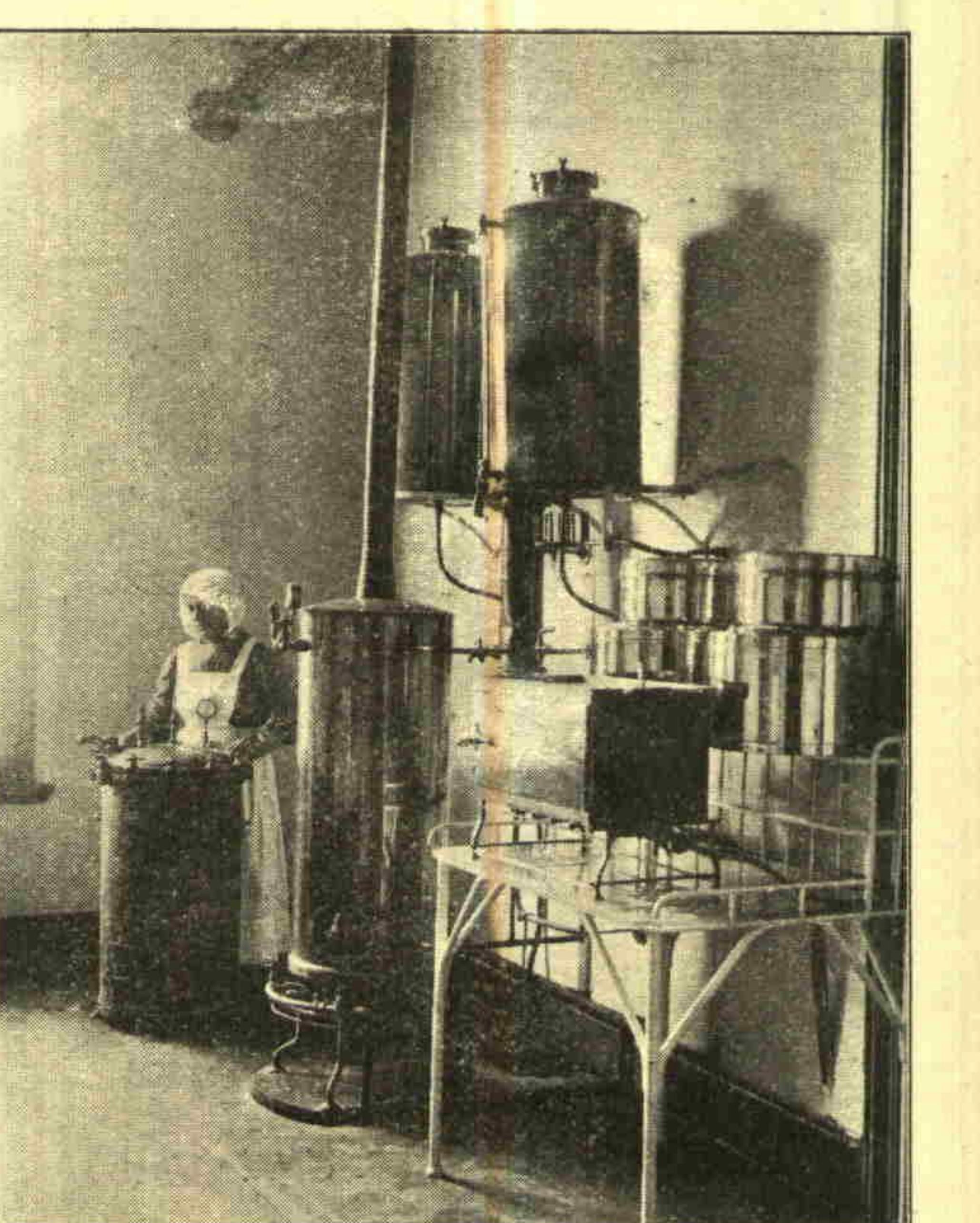
ده کیز ایپکلی تموجازله بعض کلیر .  
و صاندالک یاف بر آنده صانکه ایچی له نیر ...

کوزکارک متادی صدای بولری ؛  
بوشام پرامالک موسیقی مسورو .

سکون آبه دوشکن بر ازتعاش ذهب  
اونک نظر لری مسعود و پرامالر هپ ؛

اونک دوداقلری ، اندامی ، ظل جشماني ،  
اونک او قو مزال ، او زون طرہ پریشانی ،

قدرغه ولاختخانه سنه لا بورا توارک بر قسمی



شیمیدی غرنهه بیراقدشم. پنجه ده کقسلارک آرقاسندن سوزلوب اوزانان خطوط از اطارم باخچه ده موسمز آچان کلار اوژرنده براز تازه مال طوپلاقدن صوکرا پارماقلر آراسندن کپوب دها اوذاقله، قوشم، کیتمک، بوتون عابد حسن و جاله جرائیکار و منجس کیروب قادینک و کوزه مالکه هم آشیان اولاراق برآز دیکله نک، زوالی صاحبته برآز تسلی کتیرمک ایستیوردی ...  
بردن پیزک اوکنده برخیال بلند کوردم.

مور چارشافنک آلتنده بوتون خزان حسن بی بهاس طاشان نفیس برقادین، بو، تفرعاته سوق فکرایلدیکی زمان کیزمه بن، فیقای حیاتک هم درد و هچحال ایک سیاح شکته - تاب و مولی متجر نظرله برجیزه باقدق، صوکرا آنم بوجه مهول امداد رسی استقباله کیتدی ...  
اوت بو امداد رسی ایدی. چونکه بز بوراده، بوسفیل اویزده آنهمله بن، برمانته حیاتی، برمزوی عزلت غربیله بالکن باشارز. آنم بوزون سنه ک فلاکتردیم و بوراده کیمسه ایله، بن دها پک کنج ایکن حیات یولند مهدی اهزامله اوغرایاراق متعدد و محروم اعتماد، بوقوجه شهر، بوعمان حیات و حسن ایچنده ایکی سیکانه ذوق حیات، ایکی مهجور وطن، ایکی غریب، ایکی فلاکتردیم. بوراده کیمسه من یوقدر ... اونز برمعبد متزوك، بر

معد منی درک او راهه بالکن صفت اعتمادی غائب ایتمش اختیار متینله - میطک لوث سقوطی ایچنده حقوق تدیه به رعای اونوتیان - محترم سالخورد قادینار، آنم اسک احبابی، عائله دوسنتری کلیر ... قایزدن ایچری هیچ برحسن، هیچ بطرافت، هیچ برشاب کیمز ... آنم سنه لرک سوچله، بن صدمات قهر ایله، ایکیزده اختیارن ...

بن ازواخانه سندن تازلول ناپذیر بر انتظار ایله مسیحی بکلینه برجی اسرائیل راهی کی دام، دام ایقیزدن ایچری به براز تازه مال، وکنجلک کتیردیکنی دیلشن کوزلیله بندن صورادی: «باباک، او آرق هیچ کلیه جکمی ... بن صیزایان، آغیریان باشی الارمله صیقار و یانان کوزلرک سرسی نظرله آنمی سوزردم ... «ناولور، برپاچه سعادت آنه! ...»

ویکدیکر هری تسلیه ایدرک، تحقق ایمه جک امیدرله آلاماراق، بعضی ده باش آنمک کوکسندن برا برجه آتلیاراق اووزون سنه لر یاشادق ... فقط هرکون کنده سنه ایدیلن وعد شفالره آرق ایتمایان من من برخسته

آندریسی دها قولاقارعه دن غائب اولادن بوسفیل، ملعون اویزده هرشی اسک حالی آلدی ...  
اویزک روح تکرار سوندی، او بودی ...  
تکرار اخیار لغه عودت ایتدی ... نظر لرم بو سرف بوتون بولندرن باشنه سنک قادس نگله،

بوتون نفاستکله و کوزه لالکله سکاعاند برخسند برابردی ... و تکرار آنهمله قارشی قارشیه دفعه کنده بیله اعتراف ایتمدیکم برصم - آرزو صاقلار ... و بکاردم : بوسفیل آشیانک

قابی سندن بلند، ملا، مستثنا برجس، براله بداعی کیرسین ... بو، تفرعاته سوق فکرایلدیکی زمان کیزمه بن، فیقای حیاتک هم درد و هچحال ایک سیاح شکته - تاب و مولی متجر

برذوق سفیل بولونان، و هرکون فردایه تعلیق ایدیله رک تازلول ناپذیر بر اعتماد اله حصولی

کلکنیل بویوک، معزز، مقدس خولیالدین بربی ایدی ... چونکه بز

ثام قوتی ... او دیک ایستیوردی که باق، بکله دیک موجود، یا شور ... فقط سندن

باشه بر عالمه منسوب، سکا یابانجی در ... او و اونک اولماز ...

بونک ایجین شیمیدی سندن صوکرا، اوم هرز کنندن دها زیاده سفیل و خراب ... و بند

هر زمان کنندن زیاده کیمسه منز، غرب، فلاکتردیه و متحسرم ...

- تیزیل طوبراق ... ۲۰ تیرین ثانی ۱۳۲۵

## علی هما

## شهقة الم

### تولهن قارده شمه

بر زمان، ساق ذی وقارنده یکی آچش ایکی شکوفه کیی، فسل عمرک دم مسازنده کچیردک سنکله روز و شبی.

بزده بر لانه سعادتده، ایکی اش یاورو بلبه بکرده، صفوت رو همزله تابنده ایکی نخم حیات ایدک همسر.

قوشار، اوینار، سرود نشیله دولدوردق قلوب شفقتی، داغیدر دق طلام محنتی

- بزی رویای صافزده بیله اوقشایان - بک بابا و آنم منزک، ایکی مفتون شوق خنده منزک ...

صوکرا، ایوه! او لانه مسعود دوشیدی ایکی کیتندک و سنک اتکلکلک ... آهنک

ایشته اونک دفتر خاطر اندن، خاطرات حسنه و قاعع منقادندن برقاچ صحیفه ملوونه: ۱۵ مارت سنه ۲۲۴

بوکون اوکا شوستر لری یازدم: « خام افتندی؛ سزه خطاب ایچین، سزی

اهتمام ایچین سفیل، مخمر، لکه دین کله لردن برکله آرادم. فقط اولبرده، اوکله لرده بر استغای عالیجانب و متنین له جنایتکزی، لکه کنی تبلیغ واظهاردن اجتناب ایتدیلر ... بن کیم؟

طانیا ور سکن ... بن ده سزی یقیندن طانیم ... فقط حسن متواترا الهیکزی پاک چوق زمانه بزیر مفتون نفائیس و محاسن هر دو داده قولاقلمه تعیف ایتمد ... بودر کوزل اولقدن نصکره ... کوکلر، قارلر، تدلر آردسته دها زیاده

تجده، حقیقت حیاته، جسارت، متابه تقریب ایدرلر ... بونارک دماغ حیات ماضیه لری صانکه زنکین بر محفظه سر کدشت و وقا بعدر ... صانکه

بونارک طالعک بوتون مجوه رله چالقلری بزیر ثام تعریفیله، بیاض قیللره مستور بر اختیار؛

اسمی فضای و فراستکره بر اقیم مد هش برشمال مخلوق آلدیکز ... دون کیجه اونی کوردم ...

و سزه قارشو عصیان ایتمد ... بیلمه بورمیدیکز که کره رله ببسیاری، انش احراری آردسته دهی حسن کداین و میدونی تازه و کوزل بوسه لر ...

محسن - طراز کاشانک ویردیکی حسن اسیری، خدمتکاری، بیلمه بورمیدیکز که اشکاله ده اچجار معنده اولان هیکلترلر، روح آشای الوان

و مناظر بو ایان رساملر، زندگی بخشندۀ اسرار معانی تلقی ایدیلن شاعر لردر. بیلمیورمیدیکز که بر اخیتار آووجک سریدیکی کنج، صاری

معدن کنده رله ایلان جوهره مقابله عشق شاعله رله یانان، پارلایان طاشرلر، الماسلر: کنج

روحلی، طاشین عشقی قلبلر و ادارد ... و حستک استحقاق مجلنی تأدیه هی خاتق ایتمدیکی

یاکر، یاکر بوناردر ... شیمیدی سز مادامکه حسن کزی بیوک پارماقلی، بور شو شوکه

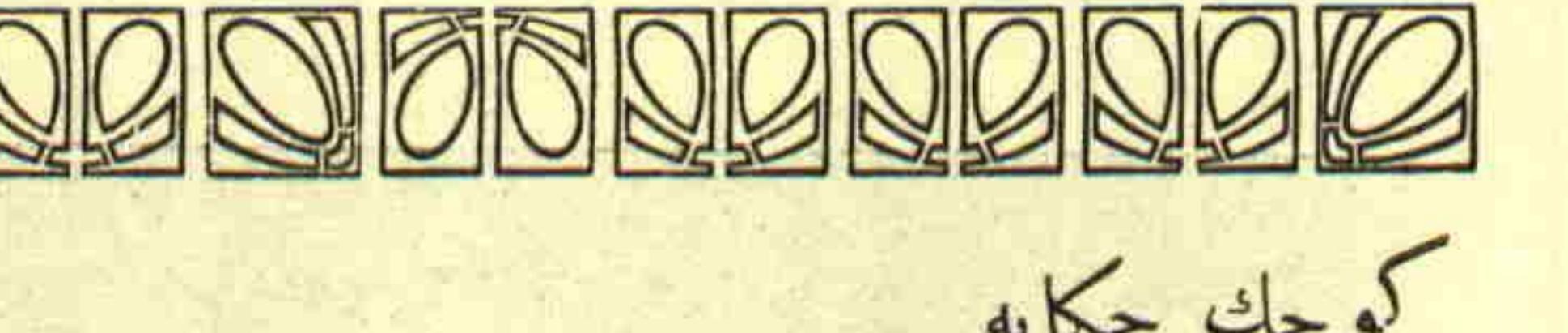
ایچده که آلتوناره کلیده دیکز، قاتاییکن، ارتنق سز بر اسیر و هم ده حقیر و جانی بر اسیر ...

سکر ... مادامکه شمدی اسیرسکن، حق حسن نامنه هیچ برقی بر خیانشده، هیچ بر جنایته بو نهانه مازسکر ... سزک شیمیدی بروظیه کن،

بر وظیفه اسارتکزوار ... اوده بکبری، اختیار دو داقله کوزل دو داقله کزله مو قتاً تیزه لر کجبلدیرمک، بیاض قیللر ده سوزی

صاری صاجلریکله اورنک، او نو تیرمک، بوسنین دیده، فرسن کوزلری مائی کوزلریکزک افق جاذب و سخوارنده او بیوقی، آوت تقدیر ... اوکا خیانت ایدرسه کن ... امین او لکر، که سز آپلاک، سفیه، سار سکن ...

۱۷ مارت سنه ۲۲۴  
جواب ویرمه دی سفیه! ...  
۱۸ مارت سنه ۲۲۴  
بوکون اونی بون مارشنه نک او کنده شیق، سوسنی، حشمتی آزابسی ایچنده کوردم ...



## کوچک حکایه

### کوکلر و حقیمه لردن ...

حیاتنده بر طاقم اشخاص وارد رکه بو تر عقل

و منطقه، دماغک چیز دیکی نظریه لر، یولار او زنده یورومک ایسنه: مزرا، یورو هم زر ...

بونارک ناظمری، رهبر لری حسلیدر ... حسیانک مس و زمانه نیزه میزه نیزه نیزه نیزه ...

کوچک روز کارنیه تابع سرسری و کریزان تفکرلر، قارلر، تدلر آردسته دها زیاده

تجده، حقیقت حیاته، جسارت، متابه تقریب ایدرلر ... بونارک دماغ حیات ماضیه لری صانکه

زنانکین بر محفظه سر کدشت و وقا بعدر ... صانکه

بونارک طالعک بوتون مجوه رله چالقلری بزیر ثام تعریفیله، بیاض قیللره مستور بر اختیار؛

ساده بر متفکاف رهایی زنک آلدی ...

ایچنده ایچنده سیکانه ذوق حیات، ایکی مه جور وطن، ایکی غریب، ایکی فلاکتردیز ... بوراده

کیمسه من یوقدر ... اونز برمعبد متزوك، بر

معبده منی درک او راهه بالکن صفت اعتمادی

غایب ایتمش اختیار متینله - میطک لوث سقوطی ایچنده حقوق تدیه به رعای اونوتیان -

محترم سالخورد قادینار، آنم اسک احبابی، عائله دوسنتری کلیر ... قایزدن ایچری هیچ

بر حسن، هیچ بطرافت، هیچ برشاب کیمز ... آنم سنه لرک سوچله، بن صدمات

قهر ایله، ایکیزده اختیارن ...

بن سفی هیچ طانیا بورم ... یوق خاير طانیورم،

چوق، هر کسدن، کندمن بیله چوچ شویه سنه لر ...

چوچ کنکه بز ...

حسنه و قاعع منقادندن برقاچ صحیفه ملوونه: ۱۵ مارت سنه ۲۲۴

بوکون اوکا شوستر لری یازدم: « خام افتندی؛ سزه خطاب ایچین، سزی

اهتمام ایچین سفیل، مخمر، لکه دین کله لردن بر کله آرادم. فقط اولبرده، اوکله لرده بر استغای

عالیجانب و متنین له جنایتکزی، لکه کنی تبلیغ واظهاردن اجتناب ایتدیلر ... بن کیم؟

طانیا ور سکن ... بن ده سزی یقیندن طانیم ... فقط حسن متواترا الهیکزی پاک چوق زمانه

مفتون نفائیس و محاسن هر دو داده قولاقلمه تعیف ایتمد ... بودر کوزل اولقدن نصکره ... کوکلر

بر کله آرادم ... بودر کوزل اولقدن نصکره ... کوکلر، قارلر، تدلر آردسته دها زیاده

تجده، حقیقت حیاته، جسارت، متابه تقریب ایدرلر ... بونارک دماغ حیات ماضیه لری صانکه

زنانکین بر محفظه سر کدشت و وقا بعدر ... صانکه

بونارک طالعک بوتون مجوه رله چالقلری بزیر ثام تعریفیله، بیاض قیللره مستور بر اختیار؛

ساده بر متفکاف رهایی زنک آلدی ...

ایچنده ایچنده سیکانه ذوق حیات، ایکی مه جور وطن، ایکی غریب، ایکی فلاکتردیز ... بوراده

کیمسه من یوقدر ... اونز برمعبد متزوك، بر

معبده منی درک او راهه بالکن صفت اعتمادی

غایب ایتمش اختیار متینله - میطک لوث سقوطی ایچنده حقوق تدیه به رعای اونوتیان -

محترم سالخورد قادینار، آنم اسک احبابی، عائله دوسنتری کلیر ... قایزدن ایچری هیچ

بر حسن، هیچ بطرافت، هیچ برشاب کیمز ... آنم سنه لرک سوچله، بن صدمات

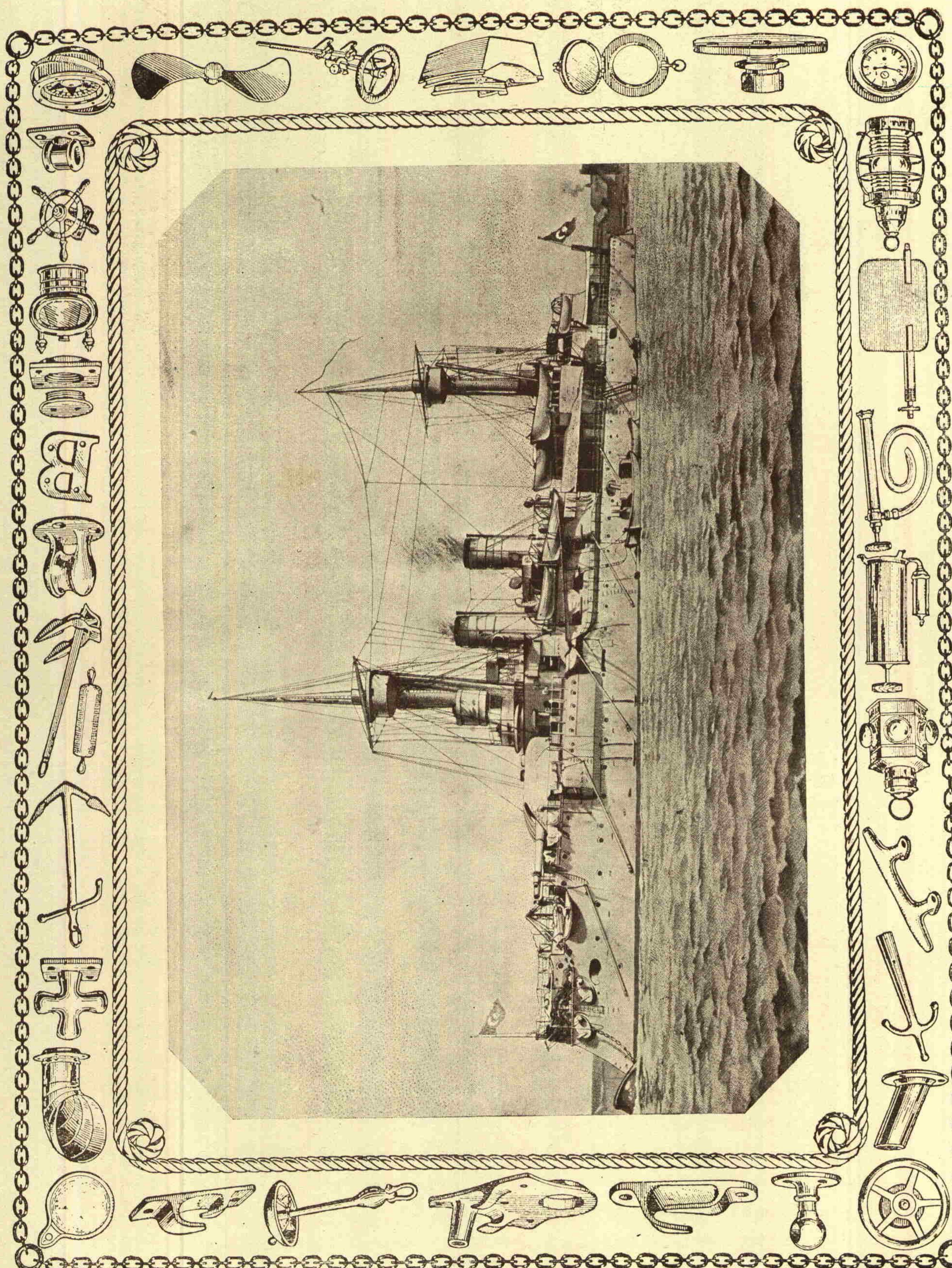
قهر ایله، ایکیزده اختیارن ...

بن سفی هیچ طانیا بورم ... یوق خاير طانیورم،

چوق، هر کسدن، کندمن بیله چوچ شویه سنه لر ...

چوچ کنکه بز ...

ایشته اونک دفتر خاطر اندن، خاطرات



بودجه آلمانیان صاین آلمانیز « طور غورد ریس » زرهیلسی

### TOURGHOU'D RAIS,

le nouveau cuirassé Ottoman acheté au gouvernement Allemand.

(Supplément du Servet-i-Funun № 1003)

[ ثروت فنون ۱۰۰۳ بجزی نسخه عادل ]

قدرگه ولادخانه سندہ لابوراتوار  
Le laboratoire de la Maternité.

شمال مخلوقات ، قوجه سنک سنه لرد ببری ثابت ،  
و تبل صافا لانا آلتونلری بولیه بر بررسو کمک ،  
سو که بیلمک آنچی حسنک تائیر و فسونه وابسته در .  
بوقادین حق حسنی استعمال ایدیسور . دون  
پارهی حسنیله تامین ایتدی . بکون ده ذوقی  
تامین ایتمک ایستیور .. بالان سوبالدم ، بولوک  
قادین سنک حق حکمدار لرک حقلدن دها  
بولوک ، دهه واسعدر .. چیرکین واختیارل  
کوزل بر قادین آبرلرسه ... جهله کاهله بنه  
بیلمکسزین ، برقوق یانچی ، مجھول شریکل ،  
معاون نظر حاضر لایورل دیگندر .. حسنله ، تازه ایکل  
اویسامق اولاز ، بونل صاین آلتنهماز .. اوبله  
نه قادر دلی مشم ..

تیجیه بیاقلاشه بیلمک ایچین بعض کونلاری ،  
بعض نوتاری اون توتفق ، سیلمک لازم در .. بنده  
برچو قلی خذف ایدیسور ، یکمی اوچ نیساند  
دوام ایدیسور ..

۳۲۴ نیسان سنه

« برقاچ کون اول یازدینم بوتون عشق  
حراره کوستره مکتوبه حالاجواب ویرمه مدی ..  
یچین ویرمه دی .. بوجلولوورم .. آکلامقی  
مکن دکل ، که ... »

یه برقاچ صحیفه چویردم ..

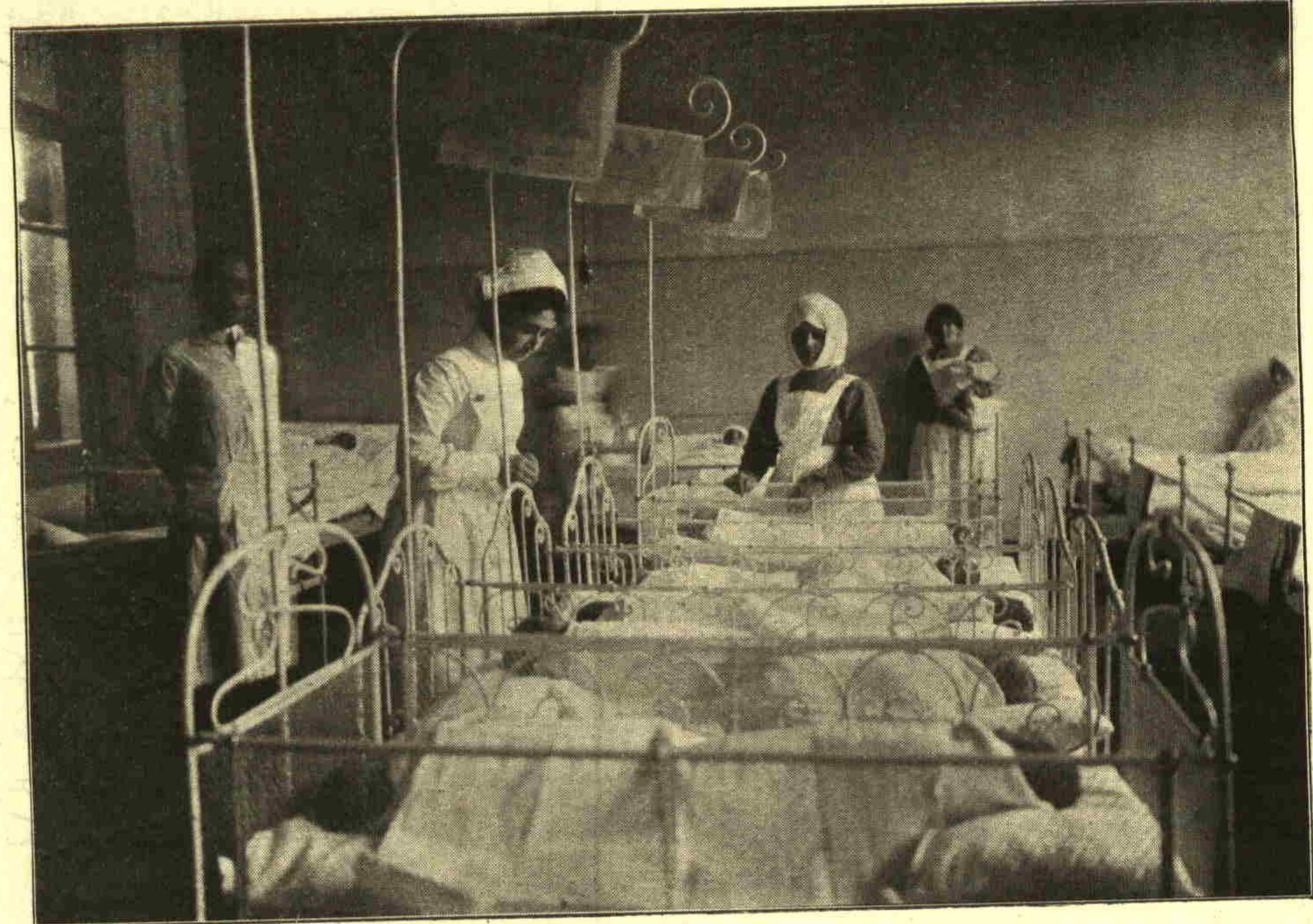
۳۲۴ نیسان سنه

کوزنی آچیور ؛ برئانیه صانکه بوکوز بیکنده  
ماقی ، سحار ایکی کوچک بیلدر ، ایکی کوچک  
خیانت ایدیسور سک .. وهمه ده کیمکله ؟ .. بزی  
ضیا پارلابور ، قری برسیا تیسم ایدیسور ..  
داغان تقیب ایدن آرابه ده کی فویه بله ، بدالله ! ..  
سن حق حسنک او اختیارک آلتونلری مقابله ده  
صانک .. اوچ نیسانده سنک یالانلریه آلامه رق  
سکا مو هوم برجت ویرمک ایستهدم ، کندیمی

۳۲۴ مارت سنه

بزم آرابه بی تیقیب ایدن بر ترا به دها وار ..

۳۲۴ مارت سنه



قدرگه ولادخانه سندہ برقو غوش . (هر درلو و سائط صحیه دن مستقید بیاناقلر ده اعتمانلرله بیشیدریله بحک  
وطن نوزادری کوربوز ، بلا تفرقی جنس و مذهب وطنک بر جزء متین قوی او له جقلدر )

Les bébés dans le dortoir de la Maternité.

او تامه دن کزیبوردی .. حیات ، اساساً کیزی  
و مسلسل بر سر قدر . هر کس چالدیغی سوسولوک ،  
طنطنه نک سینه سفهنه ده صاقلار . بو انسانلر ده  
نقدر ابله ! .. بولیه بر سو استعماله انطار  
لایقیدی ابله باقیبورلر ! ..

یتر ، بوسسزلاک ! ..

۲۱ مارت سنه

بوکون یه او کا تصادف ایتم .. دیمک که  
دایغا ساعت او نده بک اوغلله چیقیور ..  
 فقط یچین بوقادین بی بوقدر اشغال ایدیسور ،  
 یچین ؟ .. یچین هر کسی دکل ده بی؛ یالکزبی ؟ ..

۲۲ مارت سنه

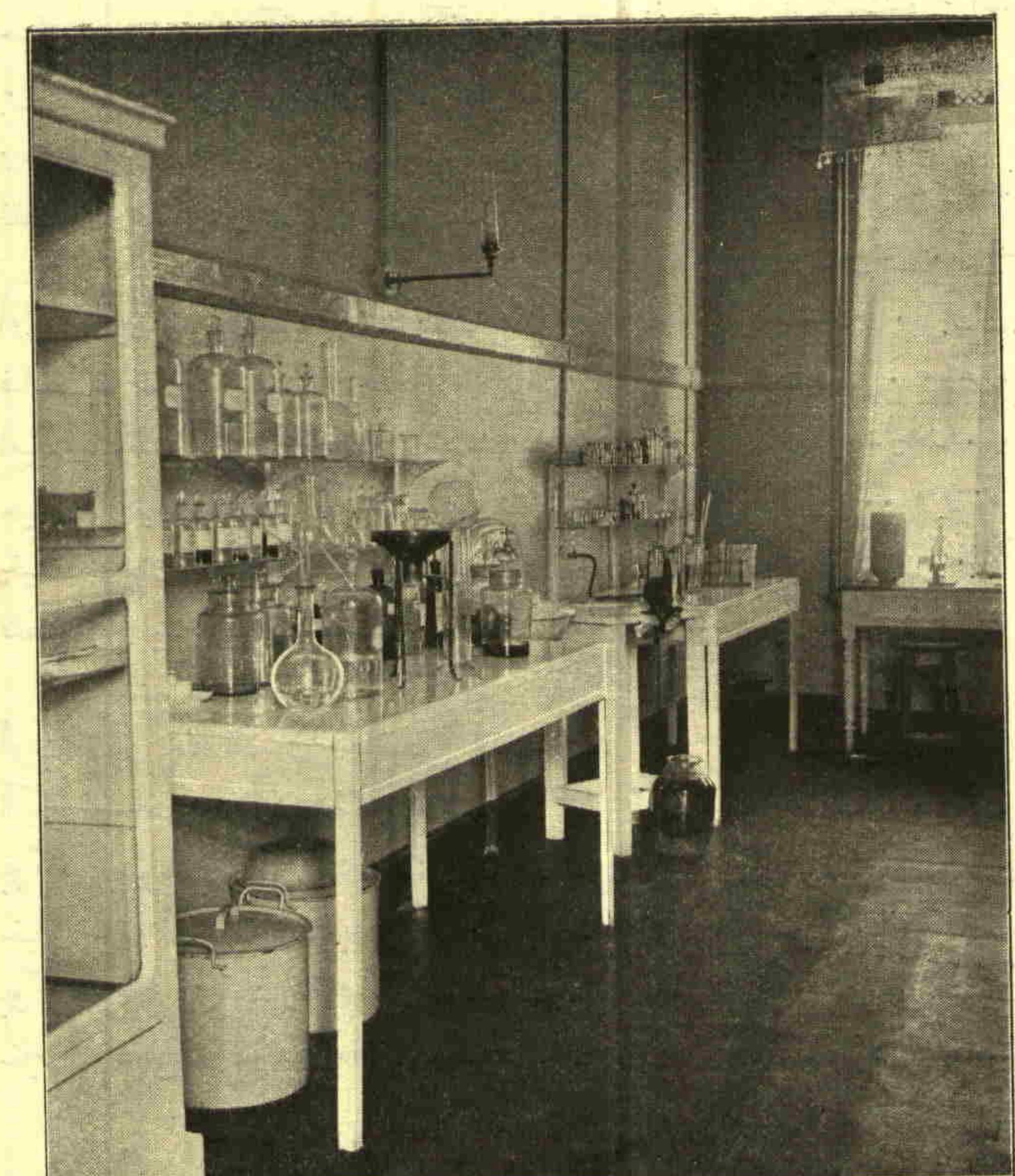
دون ، بتون کیجه دوشوندم .. بی بوقدر  
اشغال ایدن حنی ، شروع دکل ، خیاتی ،  
جنایی ... نه دلیم ! آزقالدی ، سوییورم دیمه  
قرار ویره جکدم .. بن صالتلش برقادین سوهم  
کندیمی صاتان . بجه سفیلر ، آچلاقدار ،  
رزیلر .

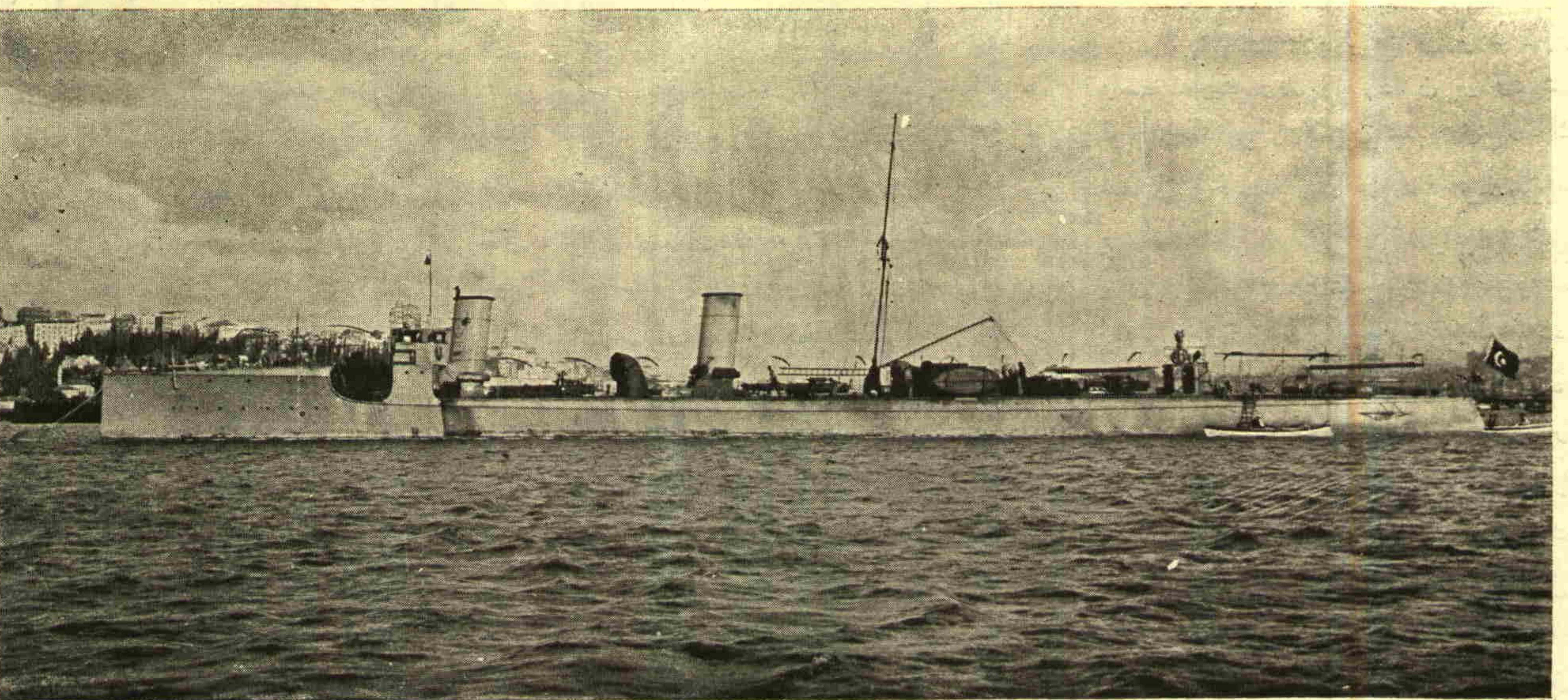
۲۷ مارت سنه

اعتراف ایدیم ، دون بکا تیسم ایستدی .  
او قدر طاطلی ، او قدر صدقه ک ، او قدر جاذب  
بر تسم که غیر اختیاری آرابه سی تعقیبه باشادم .  
بوقادین بی چوق اشغال ایدیسور .. برقاچ کون  
او لکی قرار مدن دو غه مک ایچین او کا قیزیبورم  
دیه جکم .

۲۹ مارت سنه

تعقیبلر دوام ایدیسور ، او بعضاً سیاه و کوچک  
پچه سنک آنتنده کوچک ، ماقی کوزلره صاری علاق  
بر سایه مالک ، ملکی یوزنی صاقلابور ..  
و بعض ادآ آرابه لرک آغیر بر قابا قله اور تولی آرقه





عثمانی دونماسی اجزای مهیبه سندن : دونما جمعیتی طرفندن مبایعه اولان درت طورپیدو مخربنده، برهفته اول شهرمنه مواصلت ایدن  
ایکنیجیسی، (یادکار ملت) طورپیدو مخربی

Le Yadikar-Millet, le nouveau Destroyer de la Marine Ottomane.

زمان يالکز بررقلمه سیاره اولان حیرت افرا  
ژرھلیلدن ، بیویوک ، بیویوک طوپلردن عبارت  
دکلدر ؛ برطاقم دمیر قرنیلری خ بویله آلات  
وسائط حریبه حانه کتیرن ، بولنی قوللانان  
افراد ملتک ، جسم حکومتی تشکیل ایدن انسانلرک  
چلیک کی متین بردنه ، نمای تامنی بولنی ، تکمل  
ایله مش دماغلره مالک اوله لریه آنچق او حکومتک  
محشم ، لایتلرل برقونه ، زوالی ناپذیر برشان  
وابله مالک بولنیغنه حکم ایدیله بیلور . اوحالده  
سلامت وطن ، سعادت مملکت نامنه و سائط  
حریبه تدارکله برابر دماغاً ، بدنا مکمل ، هر دورلو  
علل و اسقامدن عاری افراد حاضر لامق الزمره .  
بو « انسان حاضر لامق » اصولی ملت معظمه  
عثمانیه ، وضیت حاضرہ سیاسیه و اجتماعیه سی  
اعتباریله اقوام سائره دن فیاده پیش دقت واهیت  
آنله مبوردر .

آدم بیشیدیرمک دنیلجه ، بعضلینک طی  
وجله ، يالکز نسل حاضری تریه مکله مدنیه  
ایله مجھیز ایله مکدن ، چوچلر مزک دماغلریه علوم  
وفنون حاضرة متوجهی نقش اینکه چالیشمه دن  
عبارت دکلدر . برکر مخاطره کشتمه لی که چوچق ،  
او کرنه بیک ، تحصیل علم ایده بیله جک برسنه  
واریخیه قدر ناقابل تعداد تهکلر کجیرمش ،  
تارجم مادره دوشیدیکی آدن اعتباراً عالم خارجی  
ایله کسب ارتباط ایندیکی زمانه کانجه به قدر و آدن  
صوکره برطاقم اولوم کردابلری ، مهلك  
اوچور و ملری خ آتلاشدیر . بو باده بعض اصحاب  
فنک همت و مسامع داعله لریه وجوده کتیرلر  
احصایات اطفال بومعمازی قناعت بخش دلائل  
وارقامله کوسترمکددر . بو حقائق نظر دقنه  
آلورسه موجودیت اجتماعیه منک بقای دائمیسنه

کیدنلرک میران واشیاقیله آغلامز ، کلچکلرک ،  
کلشارک احتال خیانتندن قورقاوزم .. احتال  
کریلرک شعری ، المرك یوکسلکنی حس  
ایزدم ؛ فقط حضور و سکون بولوردم .

شہاب الدین سلیمان

کیدنلرک سنک هیچ برحک یوقدر . بونه  
جه رت ! .. بونه سرت ؟ .. او تانمه دن ، دیلچیلرله ؛  
او کا مکتوب کوندرمک ، مکتوب یازمیق ،  
واحتال کیزی ، حرسز ملاقاترده بولنق بونه  
جسارت ! .. خام سنک هیچ برحک یوقدر .  
یوقدر دیبورم آ کلایوز میسک ؟ .. سنک يالکن  
بر وظیفه ک وار ، اوده او اختیاره کوزل بر  
اویونچاق ، بر بازیجھه هوسات اونقدر . مادامکه  
بوقی یا پایا یورسک ، سن بر سفیه ، بر آچاق بر  
سارقسک ! ..

بو سلطانی کوندردم . او کا اوقدر  
قیزیورم ک بروم و قاه اولیزیرمک ایسته بورم .

\*  
اساساً بونون افکاری تولید ایله دماغه  
ویاخود روحه بربنوه اعتقاد ، بربنوره ثابتة  
حیات شکلنه تودع ایدن حسیاندر . بونک  
متیر و منحمد شکلی ؛ فکر ، حیاته حقیقتله  
دائی ، ابدی مجادله دهدر چونکه بو ، قوانین  
حیاتن آنچق بربنک تاسیله ، فیسکسیله حصول  
یافته اولور . حالبکه حیات مطاق و قطعی هیچ  
بر نظریه ایله اداره اولنه من . بونون فلاکنلر عزک  
مولدی فکر لریزله حقیقتک عدم اشلاندنه  
آرامیلدر . بونک اچین بونیم مجنونلر : حلسریله  
یاشایانلر ثابت فکر لرک صرعنامه لردن ، ضربه لردن  
او زاق یاشارلر ..

اونلرده هرشی سریع ، بر قیدر . حیات  
بونلرله دولو اولسیه یدی .. بلکه هرج و مر جله ،  
کشمکشلر ایچنده یووارلانیردی .. فقط هش شخص  
منفرد ، مسعود و تاسیس اولور دی . بمنطق  
نرهدن ایجاد او لندی ، طبیعت بچین دماغی ویردی ،  
ییلم ک ! .. بن ده آرقداشم کی اولسیه یدم ..





سیواس والیسى، ترکى شعر لر ناطقى ادیب و شاعر محمد امین بىک افندى  
[ غزنه هنرگ بو محترم معاون قدیم تحریرینك، پیکنچى نسخه هنر قو ناق  
ایچون کوندەريلن، بو صوكى رسمى آنجق بونسخه يه يېلىشە بىلەي ]

MÈHMED EMIN BEY,  
Gouverneur Général de Sivas.

# رُوت فون نومرو ۳۰۰

یاشنده اولان بوکنج طالب  
اسمی مجھول قالان بیردہ  
برمفرزه عثمانی عسکرینہ  
صادف اولوب اوزمانک  
عادتی اوزرہ عسکرلر  
ظرفندن فدیہ نجات آلق  
امیدی ایله اسیر طو تمشیدی.  
بو قیر کچ آدم ایچون هیچ  
کیمسه فدیہ نجات ویرمدی.  
بو وجہله ۶۰۱ اراده لرنده  
استانبوله کتیریاوب بوراده  
اسیر اوله رق صاتلدی .

بوکنج مجار طالبینک  
دین اسلامی نہ وجہله قبول  
ایتدیکنی دوستلرندن اولان  
دو سوسور شویله حکایہ  
ایدیور : « استانبولده  
قبا و ظالم بر آدمک الله کچوب  
او زون مدت سفیلانہ یاشا -  
مشیدی . آرتق کوله لکه  
تحمل ایده میوب اسلامی  
قبول ایتدی . ابراهیم  
تسمیہ اولندهی . ابراهیم  
ذکی و بھر کلی آدم اولوب  
برقاچ سنہ ده ترک لسانی  
وارکان و آداب اسلامیہ ی  
دخی او کر نمش و مقتدر  
افندیلردن برسی او لمشدیر » [۱]

دین اسلامی قبولندن

مجارستانک شرق طرفندہ اولان قولوژوار شهر ندہ  
شهر ندہ [۱] طوغمشدر . باباسی آناسی فقیر  
عائله دن اولوب مجارستاندہ بو فامليانک شهر تی ،  
يادکاری قلاممشدر .

او زماندہ مجارستاندہ قاتولکلار ايله پرو تستانلر  
آراسنده دوام ايدن رقات طولا ييسيله بومذهب بردن  
بوينک مروجلری کندی مذهب برندہ کی ارباب علم  
وعرفانی تزيید ايله مخالفانی مغلوب ايتکہ چاليدشديلر  
وبومقصد ايله کندی مذهب بندہ اولان فقیر فقط  
ذکی چوجقلرک مجاناً تدریساتی ایچون پک چوق  
مؤسسات میدانہ کتيردیلر . ابراهیم متفرقہ دخی  
ذکی چوجقلردن او لغله فقیر لکنه رغمًا قوله کیوم  
يعنی قوله تسحیمہ اولنان بیوک مکتبہ تحصیل  
ایتشیدی . کندیسی پرو تستان پاپاسی اولق نیتنندہ  
ایدی [۲] ۱۱۰۴ سنده سندہ اورته محار قرالی  
توکلی بک عثمانی اردوسی ايله متفقاً نیچہ لو لر  
علیہنہ وقوع بولان محاربہ انسنده اون سکن

[۱] رسالہ اسلامیه نام کتابدہ ابراهیم  
کندی یازیور : « بوبنڈہ ضعیفک ولادتی مملکت  
مجارده شهر قولوژواردہ مقدر او لغله »

[۲] ۹۳ ص

[۱] عین کتاب ص ۹۴ - ۹۷

[۲] رسالہ اسلامیه نام یازمه کتابدہ .  
بوکتاب شورادہ بورادہ نسخہ لری وارد .  
مراجعت ايتديكم نسخہ استانبولده یره باتاندہ اسعد  
افندی کتبخانہ سندہ ۱۱۸۷ نومرو آلتندہ در .

کندی ایچون برکتاب تأليف ايتديکی معلومدر . بوکتاب  
علوم دینیہ اسلامیه بی مکمل تحصیل ایتمش اولدینگنک  
برهانیدر . بوکتاب تصنیف ۱۱۲۳ - ۱۱۲۶

سنہ لری آراسنده وقوع بولشدیر . بو حکم مزی  
کتابک صوک صحیفہ لرنده بولنان سوزلردن استدلال  
واستناج ایده بیلرز . کتابنی یازمش اولدینگنی زماندہ  
اوروبا ملترينک احوالندا بحث ایدوب مجارلرہ  
عائد و قواعتدن بوجمله یازیور :

« راقوچی او غلی دیکله معروف اورته مجار  
قرالی منقاچ نام قلعہ ده محاصرہ اولندقدہ بی قرانہ  
کرفتار وبچدہ قلعہ بند او لوب بر خدیعه ايله خلاص  
بولوب ولايت مجاره داخل اولندقدہ اهالی مملکت  
قراللغه قبول ایدوب اول کوندن برو نیچہ بدکار ايله  
روزوشب جنک وجداده درلر [۲] » .

کندی ایچون برکتاب تأليف ايتديکی معلومدر . بوکتاب  
علوم دینیہ اسلامیه نام کتابدہ ابراهیم  
کندی یازیور : « بوبنڈہ ضعیفک ولادتی مملکت  
مجارده شهر قولوژواردہ مقدر او لغله »

kes, Törökorszagi levelei III. level.

ما بعدی ۲۶۶ بھی صحیفہ

## روت فموا



یہ رلوٹی

( زولین ویو ) اسم مند بفرانسز بحیره خابنک عنوان مستعاری  
olan ( پیه رلوتی ) ، قدرت تحریر و تصویرده نوعی شخصنه منجھ  
برادیک علم حقیقیسی او لشدرا .

فی الحقيقة صحائف مطبوعاتده دکل ، حتی فرانسیز بحریه ژورنالرنده بیل  
(ژولین ویو) اسمنک شایان تذکار هیچ بر موجودیتی یوقدر . حال  
بوکه (پیه ر لوئی) بتون عالمده پایدار بر صیت بلندک صاحبیدر . دیمک  
ایستر زکه ژولین ویو ، نام مستعاری اولان پیه ر لوئیه بر شهرت ابدی  
تأمین ایتمش ، حتی اسم حقیقیسی پرده پوش اولدینی کوشہ مجھو لیتندن بونا  
مستعارک دلالتی ایله چیقاریله بیلمکده بولنمشدر . پیه ر لوئی نک رومانلری  
هان عمومیتلہ سیاحت محصولاتی اولوب ادیب مومنی الیه ، دنیانک هر  
آدمه انقدری سویله مهین بجه قطعاتی حقیقی بر صورتده انتاق ایتشدو دیندا  
بیلیر . مثلا عقبه دن قدس شریفه کلنیر کن کوریله جک ساحه محتویاتی  
نهایتسر چو لردن ، زمان زمان بودور آغا جلد دن ، یریر صرب و خشیز  
قیاردن عبارتدر . هر کسه کوره او صافی بوقدر اولان بوصفحات ارض  
پیه ر لوئی نک قارشیسته کل دیکنده ، صانکه بر قوه خفیه نک تأثیرات اعجازک  
رانه سنه معروض قالمش کی جانلانمش ، بتون اسرار و نکاتی بر فصاحت  
وحشیه ایله اورته یه دوکمش : بوزرا امیر صرا ، عرب قیافتنه تمثیل ایدن  
فرانسیز ادیبی طرفندن طوپلانه رق صحیفه لره دیزمشدر . شیمدی  
هر کس قدس صحر الینه کیتمکه حاجت قائمسرین ، او یورلک اک طوغزی  
افاده شاعرانه سنه ، پیه ر لوئی نک اثر لا یموتنده او قویه بیلیور  
حتی - دها طوغزی سویلک ایچون - حوالی مذکوره نک ماہر بر  
فیرچه دن چیقمش تصاویر دلفریدنی ، او اثرک سطور و صحائفی آرہ سند  
نظم خمال ایله عاشا اندبور .

شمدی شهر مردہ بولنار، فرانسہ آقادھ میسی اعضا سندن مو سیو پیه رلو قی

## ۷ اغستوس تاریخی اقدام رئیقمندن

پیه رلوتی ، بو دفعه در سعادته مو اصلتنده کلديکنک اخبار يني متضمن  
معلمنه ( ز کي مغاغز بکه ) لاتين حرو فيله و ترجمه الفاظ ايله بر مكتوب  
يازو ب کوندرمشد . بومكتوب بر آقاده ميسیه ن طرفندن يازمش او لسن  
کوره بر قيمت مخصوصه ي حائز اولديگندن عيناً بروجه آقى در ج ايله  
لسانمزي بو درجه يه قدر تحصيله رغبت ايدن اديب مشاراليه شايان تبریك  
کوریز .

## صوت مكتوب

عزیز بکم افندم  
کچن پازار ایرتی چالیشقاں شا کردیکنر مەدکەتکنر بردھا کلدى .  
فقط بوراده آز قاله جق . قندیلیله برهفته او توره جق . قونت ... یاندھ .  
اسکلیه یقین . صوکره استانبولده . بش سنه در آیرلديغمز . قورقارم كه  
بنی طانیبه حقسکنر . شەمدی دھا چوق یاشلى كورىنیورم . صاچم باشلاadi  
آغار مغه . و ذھم قاریشقدر . سزك ایچون راحتسزرم . چونکه چوقدن  
بری بکا خبر ویرمدىکنر . چابوق كله حکىکىزى اميد ايدییورم . اولدن بکى  
مكتوب يازىکنر . او يله كه سزى بکلیه يم . سزى كوره جكم کلدى . صحتاب  
اولمکنر دعا ايدییورم . بکم افندم .

بیهود لوتنی

پیه ر لو قی شرقیک ، بالخا صه اقلیم عثمانیه نک مفتون نلرندندر . استانبو  
برمدت سفارت معینتنه مامور استاسیونرده سواریلک ایده راک شهر من  
بدایع طبیعیه سنه مفتون او لمش ، آندن صو کوه هر فرستد بورایه او غرایو  
برقاچ کون چیرمکی اک بیوک اذواق حیاتیه سندن عدا یتکده بولنشد  
( آزادیه ) و ( ده زانشانته ) کی بو حوالیه دائز دینی اثر لر  
وقایعک مخیلیت عمومیه سی ، ادبی ، احوال اجتماعیه منه نظرآ ، حقیقتدن  
چوق او زاق دوشورمش ایسه ده بحال پیه رلو قی نک يالکز بوراسی ایچو  
یازدینی اثر لرنده دکل ، هان بتون آثارنده حکمراندر .  
پیه رلو قی احوال و ارزجہ بشریه مشرحی دکل ، الواح و صفح  
کونیه مصو ریدر . حتی فرانسیز اقاده میسنه قبول ایدلیسنه سببی ده  
وادنده کی اقتدار نک فوق العاده لکنندن ایلری کلشدر .

حقیقتَ اشکال طبیعتی تصویر و افاده ده پیه رلو قی نک کعبنَه ایریشه چک  
بر ادیبک هنوز یتشمَه مش او لدینه ادعا او لنسه، پک ده مبالغه عدایدیله هز  
بوکا آثاری شاهددر .

طرز افاده سی ده کندیسنه خاص اولوب طبیعت کی یر یر رواز  
و خروشان، یر یر قیریق، کسیک، فقط هیئت جموعه سی اطیف و دلفریدر  
ایشته قدرت ادیه سی بو قیراط کالده اولان بو شرق مفتونی ادیب  
مقتلر، صوک کونلرده ینه هتنکرا شهر هز کلشندز .

پیه رلو تینک «ایسلاند بالقجیلری» و «مادام قریزانته م» کی بعض  
اژلری دور سابقده ثروت فنو نه درج ایدلشنه ده بونلر، سانسورک دست  
تخربی آلتنده هویت ادیه لری قسماً ضایع ایتمشلر و حتی «ایسلاند  
بالقجیلری» نک مترجمی اولان حسین جاحد بک کتابک اوستنه اسمی قویمیق  
ایشته همشدی ..

مأهده ٣٦٨ نجح صحفه

ما بعدی ۲۶۶ نجی

مجارستانک شرق طرفنده او لان قولو زوار شهر ند  
شهر نده [۱] طوغمشدر . باباسی آناسی فقی  
عائله دن اولوب مجارستانک بو فامليانک شهر قی  
يادکاري قلامشدر .

اوزمانده مجارستانکه قاتولکلو ايله پرو تستانک  
آراسنده دوام ايدين رقابت طولا ييسيله بومذهبلر د  
برينک مروجلري كندی مذهبلونده کی ارباب ع  
وعرفاني تزييد ايله مخالفري مغلوب ايتمکه چاليشد يلا  
وبومقصد ايله كندی مذهبنده او لان فقير فقط  
ذکی چو جقلرک مجاناً تدریساني ايچون پك چوق  
مؤسسات میدانه کتيرديلر . ابراهيم متغروقه دخ  
ذکی چو جقلردن او لمغله فقير لکنه رغماً قوله کيو  
يعني قوله تسميه او لنان بیوك مكتبه تحصی  
ايتمشيدی . کندی يسی پرو تستان پاپاسی او لق نیتنده  
ایدی [۲] ۱۱۰ سنه سنه اورته مجار قرا  
توكلى بک عثمانلى اردوسی ايله متفقاً نمچه لو  
عليهنه و قوع بولان محاربه انسنده اون سک

[۱] رساله اسلامیه نام کتابده ابراهیم کندی یازیور : « بوبنده ضعیفک ولادتی مملکت  
مجارده شهر قولوژوارده مقدر او لغله »

استقبال اوشنیدی . ابراهیم افندي بو زمانه  
ام پادشاه ایله راقوچینک یانه تعین اوشن  
و بوندن صکره راقوچینک و قاتنه قدر هر زمان  
موی الیک یاندہ بولش و راقوچی ایله ادرنهدن  
بوغاز اینچند کی یکی کویه و یکی کوین تکفور  
طاغنه کیتندی .

راقوچی یاندہ ابراهیم افندي ترچانلوق و ترکه  
کاتبلک وظیفه سی ایفا ایتش و بوماً مورتی ایچون  
یوی الی آقچه تعییناتی راقوچینک یکی کویده  
اقامت ایتدی مدتده استانبول کمرکی مالندن  
و مشارالیک تکفور طاغنه کیتیدیکنند صکره  
بالکر کتابلک استنساخی ویازیسی اولیانلرک  
مکتوپلرخی یانمی خصوصه منحصر ایله . بونرد  
مطبعی قرالک پوکتخدالرنه اولا خروات فرنچ  
وبونک و فاندن صکره پایای غاشپار نام مجاز  
مطبعه نک تأسیسندن خوشود اولادیلر . بونلر  
صدراعظم مطبعه في الترام ایتدیکی کورنجه  
دین مینک محافظه سی بهانه سیله عوامی مطبعه  
عومماً معلوم اولدین اووزر ۱۱۲۹ - ۱۱۲۸

سنده لرنه و قوع بولان محابده عثمانی اردوسی  
نچه عسکرینه مغلوب اولوب پاسارو غه معاهده -  
سنده دولت عثمانی مصالحه نک آغیر شرائطی  
قبو ایتمکه مجبور اولدی و راقوچی دنچ اکچه  
پادشاه طرفندن عثمانی اردوی ایله جمارستانه  
کوندریلیسی وعد ایله دعوت اوشن ایسه

وقعاتک بولان . ه مجازستان استقلالی ایجا ایتمک  
ایمیزی غائب ایده رک نچه لولطفندن مجازستان  
فراره مجبور ایسلش اوللله عثمانی ملتکمسافری  
صفی ایله تکفور طاغنه او تو ردی [۲] ابراهیم  
افندی راقوچی نزدیه مأمور ایسلش ایسه

بوندن صکره چوک ایشی اویانیدنن اکڑوقتنی  
استانبوله صدراعظم ابراهیم باشا یاندہ کبیردی .  
ابراهیم افندي صدراعظم ذکارتی کوردی .  
امنیتکه مکتبه ملکه عثمانی ملکتکمسافری  
«نوسال عثمانی» سنده صراجعت بیورسونلر .  
بومطبعه ده فرانسلرک استعمالی ایچون بر عثمانی  
صرف و نجوكتابی دنچ طبع اولندی . بونک  
مؤنی فرانسه سفارش اوزنماده کی باش ترجمانی  
موسیو دولاره ایدی [۳] .

اوغلی سعیدافندی - که بالاخره صدراعظم اولان  
سعیدپاشادر - ابراهیم پاشای تشویق ایدیبورلر دی .  
ابراهیم افندي کشادن ایکی اوج سنده صوکره  
استانبوله قوع بولان فته اثاسنده صدراعظم  
ابراهیم پاشا قتل اولنوب مطبعه نک و تجددک اک  
بیوک حامیسی ضایع اولدی . مطبعه ، ایشندوام  
ایش ایسه ده مطبوع کتابلک پاک آز صالتی  
وابراهیم افندي دوستی دوسوسوره مطبعه نک

باشه کلار ایله حروفات دوکه جیلری و مطبعه جیلری  
[۱] عین کتاب ص ۹۵  
[۲] میکشک مکتوپلری  
Mikes, Törökországi levelei, 17-level.

[۳] طوپقو سراینده محفوظ بولان حسابات  
دقترلنده ۱۱۰ سنده حسابلری .

[۴] میکشک مکتوپلرند  
Mikes, Törökországi levelei, 159-level.

[۵] ص ۹۲  
De Saussure, Törökországi levelei.

[۶] طوپقو سراینده بولان حساب دقتلنده  
۱۱۳۳ سنده سنک حسابات آراستنده .

[۷] راقوچینک باش ماینجیسی میکش طرفندن  
یازلش اون دردنه مکتوپدیه .

Mikes, Törökországi levelei, 14, level.  
De Saussure Torokorszagi levelei 93. [۳] ص

کتیرا دوب ایله باشلامق ایستادی . اما غیرمأمول  
اوله رق مانعنه اوغرادی . بوك داعر ابراهیم  
افندی دوستلرلن دوسوسور بوله یازوردی:  
«بوملکتنه طریق علمیه جبور دکلاری، زیرا توچی  
یاندہ ترجانلوق مأموریتی حافظه ایدوب یومی  
تیبیتی خزینه عاصمه دن منتظرآ آلدی . ابراهیم  
افندی وفا کازانه خدمتی ایله راقوچینک اصراعظمه  
دختی قازاندی . راقوچی ۱۱۴۷ سنده  
و فاندن اول صدر اعظم على باشایه یازدینه  
و داعنامه سنده بوسوزلر بولنیور :

«پادشاهک عنایته خصوصاً بنم و فاکار ترجمان  
ابراهیم افندي بی تودیع ایدرم . [۲] راقوچینک  
و فاندن صکره دولت عثمانی ایله آستربیا آرسانده  
یکیدن و قوع بولان محابده ابراهیم افندي  
طبعه نک کشادن مضرر اوله جقلرلن و مدار  
ایله محابده یکیدن محابرك تحریری کندیه تقویض  
اوئلندی . بمحابده اورشوه قلعه سنک نمچه ملولر  
طرفندن ویره ایله یاره ایله تسلیمی ایچون مکاله ایه ابراهیم  
افندی کوندریلشدیر [۱] .

ابراهیم افندي محابده بیانلرک عوامی مطبعه  
علیه نه شویق ایله باشلادیلر . فعلاً بر آن باطردي  
وجوق دیدی قودی اولدی . آرتق بونله  
طرفدارلری تسکین ایتمک ایچون مساغ شرعی  
متضمن تفواو سریفه اولاده هیچ بر کتابلک  
حایاتنده تشبیثاتک فرمه سنی ماده کورمکه موقق  
اولمادی و بعض کره مأوس اولله باشلادی .  
کلیدی ، بخازوله دادها دوغوسی . جبر و شدله . آلدی ،  
کنده شعبه سنه کوتوردی . بن ، اوغرادیم  
ضربه نکاهیدن پاک فنالاشدم . ونکوره و کور  
قلبلره کوزله کوزله کوزله کوزله کوچیک  
آغلادم . بن صوچ ، کناهم یوق ایدی . وذاتا  
کوتوردیلر . ابتدائی خوجه ، اولله بوقار  
لسان مادرزادی تورکه اولیانن کی شاکردرلی  
بیله ، غایت آز بر زمان ایچونه ، غزنه اوچویا .  
ایشی دوشدجکه دائرة حکومته کلیر ، مطلقاً  
ترجمه اوطه سنده اوراردی . ببرده چوچ طورمی ،  
کنده می ایچون . محال از در محال ایدی . بالکر  
اوغرادجکه بش اون دقیقه قالیر . ادب اعظمک :

شولوسم کورمددن ملته مأمول ایتکیم فیضی  
یازلسون سنک قبرم اوژزد : بن مخزون . وطن مخزون  
بینی شدنی بر آه تھس و اشتیاق ایله  
تذکار ادر و کدرندن کوزلری یاشاریر . هان  
فقار کیدر ایدی .

اجمیع ایشی دیگر ایله ایشی دیگر ایله ایشی  
اطر قیدی انشاسی که وہ زلکی نسبتنده ، مبدول  
یاخود - که وہ زلکی عجزی راده سنه چوچ  
بر مکتوبی کلاری . مقفا سوژلر بایلر ، یاوه .  
کولی آغمدجکه راحت طوراً ازدی ، پاشا صرحوم  
ایسه مجبوریت قلعه اولادجکه کیمیه ایلشیک  
آنز ایدی . حق مکتوبی یعنی بک ، بلبل تقلیدی ،  
اوته بیه باشلادقه صرحوم کوله : «نه او مکتوبی  
بک ! دعای ادیورسک ؟ اویله ایسه آمین  
دمیک ، ائی جماعت ! خطیه حضاریه  
مجبور خنده آیلردى .

بو مکتوبینک ایکی فقره سی حقیقته ایکی  
کولونجدر .

صرحومک معینده اکرق مأموریتی حافظه  
اوند جکنن امین اولقدن صوکرا ، قدمندن و  
خدمتندن بخنه تر فیع رتبه سی ایچون بر انها

بد بخت بر شاعر قدما پرست طانیردم . بعض  
حکم اولور :

آقی بی دوشونک ایستدرم بن  
ماضی بی او نوچق ایزیور .

امان یاربی ، اونه سه وینچ ایدی ! خوجه .

لریز ، ایرنه سی صباچ در حال منظمه له تریب

آندریل . بزه او قوتدیلر . عمر مده ، اک کونک

سویونچ قدره ایلر . سرور حس آندیکی بیله بیورم ،

دیرسم مبالغه ایش اولام ، صانیم . آزه دن

پریشان

ناصلسنه یرقاچ کون والی وکیلی قالیر . در حال فرستدن استفاده ایله صدارته بر تحریرات رسمیه یازوب کونده ریر : « مقام ولايت مکتوبحیسی ۰۰۰ شویله لاقدار بولیله شایاندر » تعبیرات معهوده سیله ترفیع دتبه سی اتها ایله ر . طبیعی ، بوکاغد آلدن آله گزز ؛ هر کس کوله دن قاتیلر . لکن اتها بوتون بوتون تأثیرسز قلاماز . عاقبت حریقه بر زمان ویریلر ۰۰۰

— آیاسته فانوس تکوز . ۱۳۲۶ —

خیر الدین

وقوع بولان مراجعت آ کیده سی ده رده قادر اولامامش ۰۰۰ « الله بلاک ویرسین ! » کلله لریله آتش پوسکور دکدن صوکرا ، همان مهرینی چیقاروب « آلم مهرله ! » دیه رک ویرمشدر . پیشکین مکتوبحی ایسه اورالرده می یا ؟ املنه نائلیتی تأمین ادن موتفقیت ، کندیسنه نه درجه حقوقی مستلزم اولور ایسه اولسون جانه منت ایدی .

\* \* \*

مقام صدارت ترجانی ایدم . بوداتک داهما کولونج بر تشبیث و مراجعتی وار . بولوندینی و لایتده

احاطه ایده میوردی . ایشته اوکوست قونت بونی پاک کوزل آکلا . یارق ، فلسفه مثبتی ا تمام ایچین سلسه علومه برده « حکمت طبیعیه اجتماعیه » علاوه ایتدی که بو صورتله بر طرفدن علوم تجربیه دائره سی اکلا ایدیلیور ، دیکر طرفدن ایسه نظریات مثبته آراسنده بروحدت حصولی ایچین ، فلسفه مثبته اجتماعی نقطه نظر او زرینه تأسیس اولونیوردی [\*]

بو صورتله آرتق بر طاقم تشبیثات واهیده بولونمغه ، کائنا تدھ موجود هر شئی - ایکی اولکی دوره ده اولدوغی کی - بر دستور مطالقه ارجاع ایتمکه طبیعی لزوم قالمایوب مختلف سلاسل حادثاتک موجودیتی بالتجربه ثابت اولا جغدن ، بودوره ده نظریات ایله عملیاتی منجز ایتمک ، داهما دوغر وسی عملیاته سائز دوره لرده کندن داهما واسع بر کرمی ویرمک ایحاب ایده ر .

موضوعك عدم مساعده سنه مبني ، جداً شایان تدقیق اولان بودوره دی ، ادوار سابقه ایله اولان مناسبات و طرز تولیدی ، نظریات سیاسیه سی ، هدف اولدوغی تقيیدات و اعتراضاتی ، مع التأسف مسکوت عنه چکمه مجبور اولویورم ؛ یالکز « حالات ثلثه قانونی » حقنده خلاصه شونی عرض ایده می که قونت ، تاریخ علوم دن استنباط ایتدیکی بوقانون حقنده مفرط بر اعتماد پروردہ ایده رک اونی تصنیف علومه ، سوییولوژیسنه اساس عد ایتمکه پاک زیاده آدانیوردی .

[\*] چونکه باشنا فرض ایضا - بر نقطه نظر او زرینه تأسیس ایدیله جک بر فلسفه ده تو این طبیعیه نک لایتغیر اولاسی دستور قطعیسی ، ریاضیات ایله کافی بر درجه ده توسعی ایدیله من . زیرا بوجنسنندن اولان حادثات غایت بسیطه ر . بودستوری اک معضل و مشوش کورونه ن حادثاته تعیم ایده بیلمک آنجاق فلسفه اجتماعیه مخصوص اولدوغی ایچین ، فلسفه مثبتی ده بونقطه نظر او زرینه تأسیس لازم و ضروریدر . قونت ، کتابنک اک صوک مبحثنده بومسنه حقنده دیورک : « نه وقت سوییولوژیق بر طرز تفکر . وقت او لقله برابر نافله یره موقع ریاستی اشغال ایتمکده اولان ریاضی بر طرز تفکرک یونینه لایقیله قائم اولور و اونی موقع حتیقیسته ارجاع ایده رسه . ایشته او وقت ، علوم سائزه ایله حائز روابط اولدوغی حالده ینه باشی باشنه موجود اولان بر علمک بونفوذ طبیعیسی سائز علملرک بوصورت سر بستانده ترقیسنه تأمین ایده بیله جکدر . »

— مابعدی وار —

مدیر مسئول : اسماعیل صبیحی

مسوده سی یاپار . مسودات سائره آردہ سندہ تقديم ادر . مرحوم ، بلا اشارت چیقاریر . آردہ دن اوچ کون چکر ؛ برایکسنجیسنه قلمه آلیر ، ینه مسوده لرله کونندہ ریر . مرحوم ، ینه اشارت سز اعاده ادر . پاشانک حالت روچیه سنه بی وقوف اولمايان مکتوبحی مسوده دن واژ چکر . انهایی بیاض ادر وامضا ادیله جک بعض اوراق ایله بر لکده ، باندات کندیسی کوتورور . پاشا مرحوم ، مقام مأموریتندہ بوتون بوتون آغیر بر طور و حالده بولونقله برابر ، مکتوبحیسنه مبسوطاً متناسب اولارق

علم الروح اجتماعی تبعاعی

### علم جمعیت

— مابعد —

اوچنجی و صوکنجی دوره « حال مثبت = Etat positif » دوره سیدر . مخلات و خرافاتی ، مجردات موهو مهی کشیف بر رمادنسیان آلتنه دفن ایده ن بودوره ده ، هرشی تجربه و مشاهده نک تحت حکمنه کیره ر . تحری و قایع اوقدر کسب اهمیت ایده رکه و قایعه مطابقت یکانه بر محک حانی آلیر . لکن شوراسنی نظر دن دور طو تمامیلیدر که وقعدن مقصد ، منفرد و مجرد بر حالده بولونان دکل ، تکرر ایده ن و بالمشاهده قابل ثبوت اولاندر . بودوره نک اک بولیوک خصیصه سی « آمیریزم = Empirisme » دن اولدوغی قدر ، « میستیسیزم = Mysticisme » دن تباعد ایله سیدر : و قایعی اساس اتخاذ ایمه سی ، مجرد پره نسیپلرک ، فوق الطیعه موجودلرک بخار مجھولیتی آراسنے کوموله رک عمل او لیه و غاییه ی تحری ایتمک ایچین دکادر . بوندن مقصد ، حادثات مشهوده بی اداره ایده ن قانونلری ، ینعی او حادثات بینده کی روابط دائمه و متکرره بولقدر .

اوکوست قونت ، « فلسفه مثبته در سلری » نامنده کی آلتی جلدک اثر معظمنک صوک جلدی همان بحالک تدقیقنه حصر ایده رک بوکا بولیوک و اساسی بر اهمیت عطف ایتشدر . یالکز شو جهتی سویله یم که اوکوست قونت بو ائرینی یازوب « فلسفه مثبته » بی وضعه چالیشدینی زمان ، همان بالجه علوم مخلات و مجردات دوره سنان قورتولشلر ، و عادتاً « مثبت » بر حاله کلشلر دی . مثلاً ایلک اول یونانلیلر ، داهما بخرمنیتک هنوز ظلال آلد بر دوره سندہ « هیئت ریاضیه » بی مثبت بر حاله کتیره رک فلسفه مثبته نک اساسی وضع ایمشلر دی ؛ صوکرا « باقون » ، « غالیله » ، « کهپلر » ، « ده قارت » ، « لاووازیه » ، « بلن ویل » زماننده صیراسیله « حکمت سه اویه » ، « حکمت ارضیه » ، « حکمت عضویه » ده مثبت بر حال آمشلر دی . ایشته قونت ، مفکره بشريه بی استیلا ایده ن افکار مثبته بی طوپلادینی وقت ، طبیعی بونلاردن مستفید او لدی ؛ فقط بوتون بو ترقیات ایله برابر معلومات بشريه اهر ای هنوز ناقص بر حالده بولونیور ، فلسفه مثبته هنوز هر صیف حادثاتی